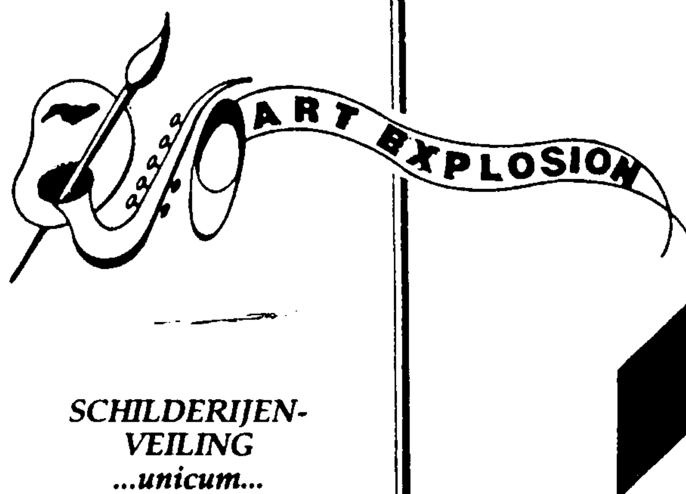
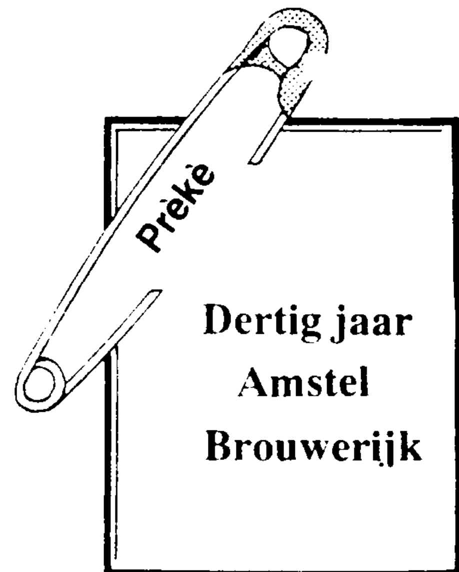
VANDAAG



107E JAARGANG — NO.: 271 WOENSDAG 21 NOVEMBER 1990

AMIGOE



CVSE ZONDER IRAK-UITSPRAAK

Baghdad laat alle Duitse gasten vrij en ook groepje Nederlanders

VS en SU willen nieuwe Golf-vergadering V-raad

PARIJS - De Sovjetunie en de Verenigde Staten willen dat de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties opnieuw bijeenkomt voor een vergadering over de Golfcrisis. Daarbij moet alles wat tot nu toe is gedaan om tot een oplossing te komen van het conflict op een rijtje worden gezet en een nieuwe resolutie worden aangenomen. Tijdens de Europese- Noordamerikaanse topconferentie in Parijs hebben de regeringsleiders elkaar niet kunnen vinden voor een krachtige Golf-verklaring. Dit ondanks de inzet van Amerikaanse zijde voor een dergelijke verklaring.

De ministers van Buitenlandse zaken van de SU en de VS, Edoeard Sjevardnadze en James Baker, hebben de komende vergadering van de V-raad dinsdag in Parijs aangekondigd, na twee uur met elkaar te hebben gesproken in de marge van de Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (CVSE), die in de Franse hoofdstad werd gehouden. De twee ministers onderstreepten nadrukkelijk de "solidariteit en de eenheid" tussen hun landen met betrekking tot de crisis in de Golf. Of de nieuwe resolutie het gebruik van geweld tegen Irak zal toestaan zeiden zij niet, maar Baker is al geruime tijd bezig om steun te winnen voor een dergelijk standpunt. De twee zeiden niet te hebben gewerkt aan de opstelling van een nieuwe resolutie.

AGRESSIE

Maar samenwerking tussen de twee landen is niet genoeg, aldus Sjevardnadze. De hele internationale gemeenschap moet een eenheid vormen in het verzet tegen Irak en maatregelen die door de Verenigde Naties worden genomen moeten de steun krijgen van zo veel mogelijk leden van de Veiligheidsraad. Irak heeft geen gevolg gegeven aan de tien resoluties die sinds begin augustus tegen Irak zijn aangenomen en de agressie van Baghdad duurt voort, zo voegde hij eraan toe.

De Amerikaanse president George Bush, zijn Sovjet-collega Michail Gorbatsjov en andere Europese leiders bijeen in Parijs voor de CVSE-conferentie hielden dinsdag achter de schermen volop besprekingen over de Golfcrisis. Terwijl de Sovjet-leider, bezorgd over de gevolgen van een mogelijke oorlog aan de zuidgrens van zijn land, bleef aandringen op een vreedzame oplossing, zocht Bush de instemming van andere leiders met militaire actie tegen Baghdad.

RONDREIZEN

Bush slaagde er tijdens het diner maandagavond niet in om Gorbatsjov over te halen het gebruik van militair geweld tegen Irak goed te keuren. Witte Huis-woordvoerder Marlin Fitzwater verklaarde later dat de beide staatshoofden waren overeengekomen verdere besprekingen te voeren om tot een gezamenlijke standpuntbepaling te komen.

Terwijl de wereldleiders in Parijs overlegden, zetten Arabische en Sovjet-missies hun diplomatieke rondreizen in het Midden-Oosten voort. Sovjet-onderminister Vladimir Petrovski sprak dinsdag in Tripoli met de Libische leider Muammar Al-Gaddafi aan wie hij een boodschap van Gorbatsjov overhandigde. Daarin spreekt Gorbatsjov over de "manieren om een militaire confrontatie in de Golf te vermijden", zo meldde de Libische staatsradio.

Een andere Sovjet-afgezant, Alexander Belonogov, had dinsdag in Doha een ontmoeting met de leider van Qatar, sjeik Khalifa Bin Hammad Al Thani, en overhandigde hem een gelijkluidende boodschap van de Sovjet-president.

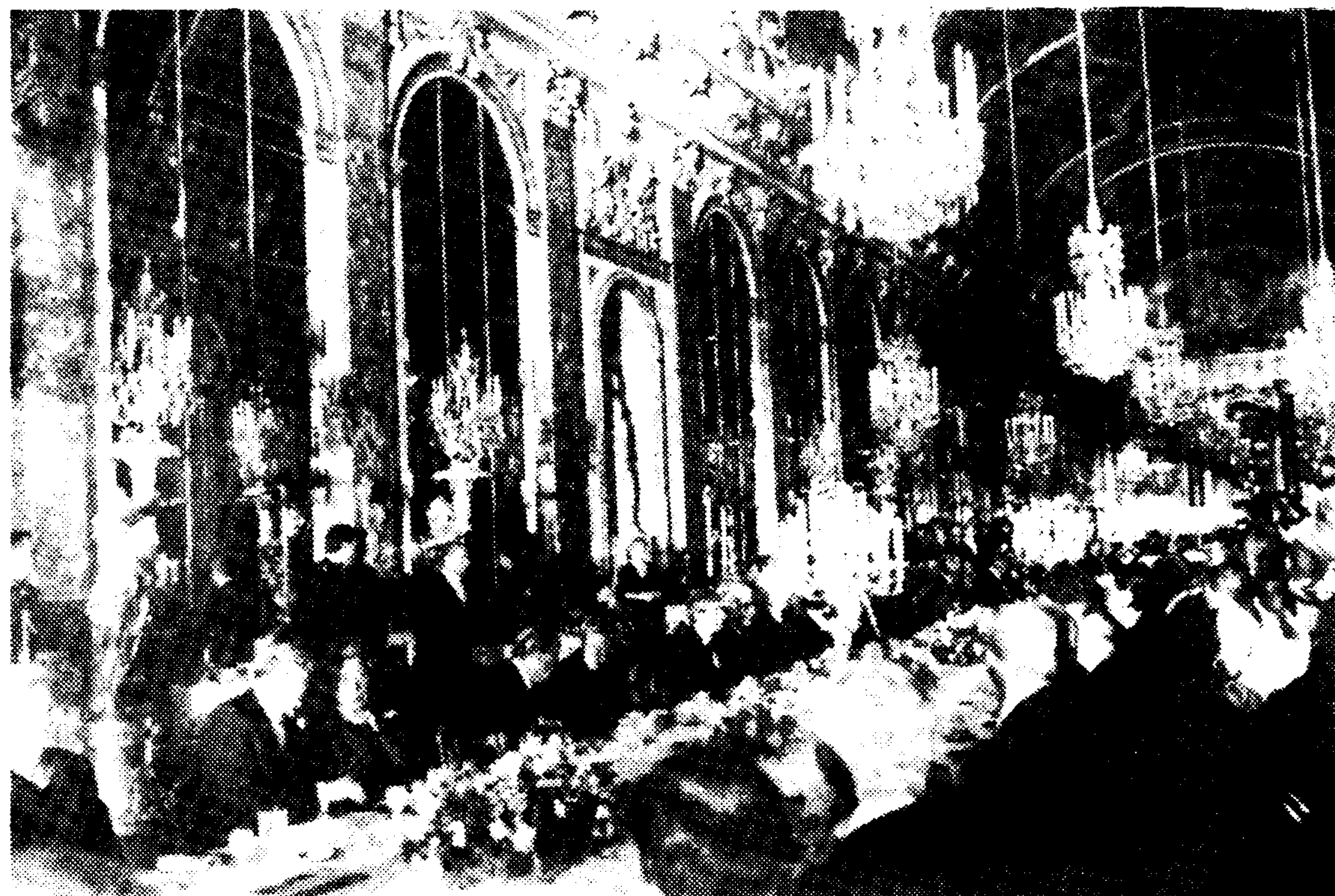
De Iraakse beslissing om de troepenmacht in Kuwayt met 250.000 manschappen te versterken en het op handen zijnde bezoek van Bush aan Egypte en Saudi-Arabie later deze week, bracht de verbannen Kuwaytse minister van Kabinetszaken, Abdulrahman Al Awadi, dinsdag aan tafel met de Egyptische president Hosni Mubarak. De emir van Kuwayt, sjeik Jaber Al Ahmad Al Sabah, heeft opgeroepen tot onmiddellijke militaire actie tegen Irak, maar Egypte, Saudi-Arabie en Syrie willen dat de VS een drie maanden durend moratorium instellen om Saddam tijd te geven zijn standpunt te herzien en zich terug te trekken uit Kuwayt.

Gorbatsjov verklaarde dinsdag dat hij instemde met Bush' benadering van de Golfcrisis, maar benadrukte dat een politieke oplossing nodig is. In een interview met de Franse televisie zei de Sovjet-leider dat er geen meningsverschillen waren tijdens een bijeenkomst die hij maandag had met Bush over de laatste ontwikkelingen in de Golf. "Onze ontmoeting was gewijd aan het analyseren van de huidige situatie. Wat betreft onze analyses en benadering is er geen verschil", aldus Gorbatsjov.

GEBAAR

Ondertussen maakte de Iraakse leider Saddam Husayn een nieuw gebaar naar het Westen door de vrijlating van onder anderen alle Duitse gijzelaars en Nederlandse baggeraars aan te kondigen. Volgens Radio Baghdad zou Saddam hebben gezegd dat alle - ongeveer 180 - Duitsers weg mogen. Met zijn voorstel zou hij zijn waardering willen tonen voor de Duitse bondskanselier Helmut Kohl die van de week opmerkte tegen een geweldddadige oplossing in de Golf te zijn. "De verklaring van Kohl en onze discussies met oud-bondskanselier Willy Brandt hebben de hoop op de mogelijkheid van een warme vriendschap niet alleen tussen Irak en Duitsland maar ook tussen de hele Arabische natie en Duitsland doen herleven", aldus de Iraakse leider. De extreemrechtse Europese politicus Le Pen mag verder ook Irak verlaten met de toezegging van de vrijlating van een aantal gijzelaars, onder wie zes Nederlanders.

Diner in Versailles



■*PARIJS - In de Spiegelhal in het Paleis van Versailles werd de 33 regeringsleiders een diner aangeboden die deelnamen aan de Conferentie voor Veiligheid en samenwerking binnen Europa. Aan deze top-conferentie komt vandaag een einde.*

DOLLAR WEER IETS LAGER

Beurzen in Tokyo en New York zijn in mineur

Olieprijs flink omlaag

NEW YORK/ AMSTERDAM - De prijzen van ruwe olie zijn dinsdag flink gedaald na een behoorlijke stijging op de voorgaande dag. De Newyorkse effectenbeurs was in mineur als gevolg van de situatie in de Amerikaanse woningbouw. De dollar noteerde voor de variatie weer eens lager.

Op de olie-termijnmarkt in New York ging de notering van de toonaangevende soort West Texas intermediate voor levering in januari met 1,81 dollar omlaag naar 28,91 dollar per vat (159 liter). De noteringen kwamen onder druk te staan bij gebrek aan nieuws over de Golf-crisis. Handelaren spraken van een correctie op de prijsstijging van maandag, die het gevolg was van de berichten over forse Iraakse troepenversterkingen in Kuwayt. De bekendmaking dat minister van Olie Oteiba van de Verenigde Arabische emiraten bij een kabinetswisseling is vervangen werd voor kennisgeving aangenomen.

De Newyorkse effectenbeurs is dinsdag flink lager gesloten onder invloed van verontrustende cijfers over de Amerikaanse woningbouw. De Dow Jones-index van dertig industriele aandelen daalde met 35,14 punten tot 2.530,20. Er sloten 1.045 fondsen lager en 475 hoger. De omzet was met 159 miljoen aandelen niet al te groot, maar overtrof wel het totaal van 142 miljoen op maandag. De woningbouwcijfers over oktober vormden een nieuwe aanwijzing dat de Amerikaanse economie in een recessie zit.

De effectenbeurs in Tokyo sloot vanmorgen flink lager. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 388,49 punten tot 22.816'99, een verlies van 1,8 procent.

De koers van de Amerikaanse dollar is woensdag iets lager geopend. Op de wisselmarkt in Amsterdam lag de koers om tien uur op Nf 1,6625 tegen een slotkoers van Nf 1,6650 op dinsdag. Op de valutamarkt in Tokyo had de dollar eerder op de dag nog meer terrein moeten prijsgeven. De slotkoers bedroeg 127,68 yen, 1,25 yen lager dan het slot van dinsdag.

Het **pond sterling** was ook lager. De koers lag om tien uur op Nf 3,2740 in vergelijking met een slotkoers van Nf 3,2810 op dinsdag. De **goudprijs** was vrijwel onveranderd. Op de markt in Zurich werd geopend op 377,90 dollar per ounce (31,1 gram) tegen een slotprijs van 378 dollar op dinsdag.

Staking in Poolse mijnen

WARSCHAU - In steenkoolmijnen in Polen zijn stakingen uitgebroken. Dit heeft dinsdag het Poolse persbureau PAP gemeld.

De mijnwerkers willen met de acties hun eisen voor loonsverhoging kracht bijzetten nadat het overleg tussen de regering en de vakbonden maandag zonder resultaat is gebleven. Volgens PAP hebben arbeiders in vier grote mijnen in het district van Katowice, de mijnen Janina, Knurow, Szombierki en Jastrzebie, voor 24 uur het werk neergelegd. Ook in andere Poolse mijnen is opgeroepen het werk neer te leggen. Volgens de vakbond is dinsdag waarschijnlijk zo'n veertig procent van de mijnwerkers in staking gegaan.

Heseltine als tegenspeler Thatcher



■ *LONDEN - Michael Heseltine heeft bij de eerste stemronde binnen de Conservatieve partij voldoende stemmen gehaald om een tweede kiesronde- volgende week af te dwingen. De Britse premier, Margaret Thatcher, bevond zich tijdens de stemming op de Europese- Noordamerikaanse top-conferentie in Parijs. Heseltine kreeg 152 stemmen en Thatcher 204. De uitslag wordt beschouwd als een tegenvaller voor de Britse premier. Bij de foto: Heseltine verlaat het Londense parlementsgebouw waar de 372 Tories hun stem moesten uitbregen over wie er voorzitter wordt of blijft van de partij en daarmee meteen ook premier.*

Witte vlek van Saturnus



■*WASHINGTON - Het Amerikaanse ruimtevaartbureau NASA gaf deze foto vrij van de 'witte vlek' van Saturnus. Deze witte vlek werd door amateur-astronomen in september ontdekt. Hij neemt steeds meer in omvang toe. De foto is gemaakt door de Hubble space telescope.*
(AFP-satellietfoto)

GENEVE - De afsluiting van het Wereldhandelsoverleg in de "Uruguay-ronde" zal zoals afgesproken plaatsvinden tijdens ministersoverleg van 3 tot en met 7 december in Brussel, ondanks de ernstige meningsverschillen die er nog zijn.

Financiering Pen Resort bijna in kannen en kruiken

WILLEMSTAD — Terwijl de financiering, door de Orco Bank, van het miljoenen toeristisch Pen Resort project in Pen bijna rond is, wordt de ontruiming van die wijk een harde dobber.

Zo verklaarde gedeputeerde van economische ontwikkeling Dito Mendes gisteren tijdens een persconferentie. "Er wonen er veel illegalen; er werd illegaal gebouwd. Dat werd allemaal toegestaan. Wat doe je nu met zo'n situatie?" aldus de retorische vraag van Mendes, die deze kwestie vandaag in de vergadering van het Bestuurscollege naar voren zou brengen.

Dit project, dat al vele jaren in de maak is, heette vroeger Paradise Village. Er kwam toen niet veel van terecht, waarna de aannemersbond CAB en Korpodeko het project overnamen. Nu blijkt dat de Orco bank de grootste financier wordt, mits er een overheidsgarantie van 16 miljoen dollar komt voor het vreemd vermogen. De Ontwikkelingsbank (OBNA) en Korpodeko zullen ook in het project deelnemen.

Mendes zei gisteren dat ten aanzien van de financiering "90% van de meningsverschillen zijn weggewerkt" en dat waarschijnlijk in september een aanstaande met de bouw wordt begonnen.

Het enige knelpunt blijkt sociaal van aard: wat te doen met de bewoners als daar een 'grote schoonmaak' moet plaats vinden? Mendes zei gisteren zelf geen idee te hebben hoe met name het illegaliteitsapsect aangepakt moet worden. Verder blijkt nog geen overeenstemming te zijn bereikt over een casino- vergunning en over het lot van 4 gebouwen die op het terrein staan waar het resort gebouwd zal worden. Die hebben cultureel/ historische waarde en zouden niet gesloopt mogen worden.

24 november in het ITC

Veiling schilderijen van Jean Girigorie

WILLEMSTAD — De bekende Curaçaose kunstschilder Jean Girigorie viert deze maand haar vierde lustrum als kunstschilder. Ter gelegenheid hiervan zal een speciaal hiervoor in het leven geroepen commissie, in de expositiehal van het ITC, een grote tentoonstelling houden waarbij tevens een aantal van haar werken ten overstaan van notaris M. Alexander zal worden geveild.

Dit evenement, dat een unicum op Curaçao is, wordt gehouden in de grote expositieruimte van het ITC op zaterdag 24 november. Vanaf zes uur 's avonds zal het publiek in de gelegenheid worden gesteld de tentoongestelde werken te bezichtigen, terwijl de veiling om zeven uur zal beginnen. De schilderstukken zullen bij opbod geveild worden, onder door de notaris van tevoren bekendgemaakte voorwaarden. Als veilingmeester zal Arthur Oster optreden en het geheel zal muzikaal worden opgeluisterd door de Harmonie Maria Cornelia onder leiding van Stanley Cornelia. Ook de Antillean Dance Theatre onder leiding van Lucia Schnog zal medewerking verlenen door na de veiling een speciale show te geven met nummers van Glenn Miller onder begeleiding van de harmonie.

Entreekaarten voor dit evenement zijn verkrijgbaar bij de boekhandels Mensing's Caminada, Mensing Punda, Van Dorp/Eddine Punda, Otrobanda en Schottegatweg. De prijs is 25 gulden per persoon en alle kaarten zijn genummerd zodat men ook kans maakt op een deurprijs.

Mendes wil Nederlandse hulp voor onderhoud scholen

WILLEMSTAD — Onderwijs-gedeputeerde Dito Mendes vertrekt morgen naar Nederland, waar hij op 29 november minister van Koninkrijkszaken, Ernst Hirsch Ballin, spreekt over de financiering van een aantal projecten in het kader van de onderwijs-innovatie op Curaçao. Hij hoopt goedkeuring van 15 miljoen gulden te krijgen voor de renovatie, over een periode van 3 jaar, van schoolcomplexen. Mendes zei gisteren dat anderzijds een aantal scholen het onderspit zal delven en gesloten wordt. "Daar waar aangetoond kan worden dat het aantal leerlingen het open houden van een hele school niet rechtvaardigt, zal de school dicht gaan en hetzij voor andere doeleinden gebruikt worden of gesloopt worden," aldus Mendes, die MAN-leider Don Martina 'bekrompen' noemde omdat hij Mendes verwijt continu op en neer naar Nederland te reizen. "Zolang ik denk dat die reizen goed zijn voor Curaçao, zal ik blijven reizen," aldus de PNP-er Mendes. Hij had ook voor minister Jopi Giskus een veeg uit de pan: die heeft zich niet te bemoeien met de onderbesteding van de hulpgelden bestemd voor Curaçao. Die gelden blijven trouwens, ondanks de onderbesteding voor Curaçao, benadrukte Mendes, voor Curaçao.

Mendes is een beetje gepikeerd door uitspraken van bepaalde politici, van de oppositie en blijkbaar ook partijen waarmee zijn PNP samenwerkt.

Over zijn Nederland-reis zei Mendes dat hij Hirsch Ballin een goed gedocumenteerd en uitgewerkt pakket zal overhandigen, waarmee verschillende kompromiso nashonal projecten gefinancierd zullen moeten worden. Hoewel Nederland tot nu toe liet weten niets te voelen voor de financiering van de renovatie van scholen zei Mendes dat dit een integraal onderdeel vormt van de innovatie en verbetering van het onderwijs.

Hij waarschuwde er gisteren wel voor dat enige scholen die nu praktisch leeg staan door een teruggelopen leerlingen-aantal gesloten zullen worden. Welke dat zijn, is nog niet bekend, maar wordt onderzocht. Dit brengt mogelijk met zich mee dat enige leerkrachten kunnen afvloeien. Dat is op zich, volgens Mendes geen probleem, omdat velen tijden geleden te kennen gaven met lumpsum of wachtgeld weg te willen.

Mendes nam gisteren uitgebreid de tijd om uit te leggen dat onderbesteding van ontwikkelingsgeld niet zomaar gebeurt, maar dat dat heel vaak het gevolg is van heel lang durende processen van besluitvorming. Ook de overweging van de exploitatielasten die later op de begroting komen spelen een rol. "Wij nemen niet zomaar geld om later met kosten te zitten die we niet kunnen betalen." Dat de MAN hierop kritiek had noemde hij "kleinzielig": de MAN weet van deze problemen af; die bestonden ook toen deze partij aan de macht was, aldus de gedeputeerde, die benadrukte dat de verdeelsleutel ondanks de onderbesteding niet veranderd mag worden: het Curaçaose aandeel blijft van Curaçao.

Nieuw cabine-personeel ALM



WILLEMSTAD — Onlangs is het korps van het kabinepersoneel van de ALM met achttien nieuwe leden uitgebreid. Deze jongeren kregen hun 'vleugels' opgespeld door de directeur van de ALM Kitland Chong tijdens een speciale bijeenkomst in het ALM training centrum in het International Trade Center.

Op de foto: de nieuwste stewards en stewardessen van de ALM: staande: Norman Moron, Renco Dortmond, Wladimir Domitilia, Paul v/d Loo, Virgil Hersilia, Javier Virginie en Faisel Zalm; zittend: Germaine Durant, Sally Daflaar, Emanda Flanders, Sharline Janga, Ping-Dang Hui, Alexandra Gorsira, Nancy Cleofa, Dianne Wallé, Mildred Rooy, Michelle Chirino en Anna Allende.

Isebia weerspreekt Kamer van Koophandel

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Isebia ziet er geen kwaad in dat de Dokmaatschappij en Kodela worden bestuurd door een managementgroup (Effective Management Group) onder de coördinerende leiding van Mario Evertz. "Met zorg heb ik kennisgenomen dat er de afgelopen dagen veel kritiek is gekomen op deze constructie", aldus Isebia die president-commissaris is van de Curaçaose Dok Maatschappij. Hij weerspreekt dan ook de Kamer van Koophandel en Nijverheid van waaruit vorige week kanttekeningen zijn gemaakt op het groepsmanagement.

Isebia noemt de voordelen van groepsmanagement, zoals het optimaliseren van de beschikbare kennis, capaciteiten en ervaringen. Volgens hem kunnen in een dergelijke structuur de uitvoerende krachten beter worden gedelegeerd met als gevolg dat er meer duidelijkheid ontstaat over waar de verantwoordelijkheden liggen.

Bovendien is er dankzij groepsmanagement de beschikbaarheid van verschillende disciplines, omdat de bedrijven beheerd worden door de groep. Dit biedt de mogelijkheid tot kostendeling, aldus Isebia.

Onder meer om deze redenen is de overheid accoord gegaan om EMG te belasten met het management van DOK en Kodela.

De kritiek van een organisatie als de Kamer van Koophandel, een instantie die het algemeen belang moet dienen, is ondoordacht, irrelevant en gebaseerd op argumenten zonder basis, aldus Isebia.

Alleen al dat de KvK zegt dat de beslissing van de overheid zonder al te veel voorbereiding en studie tot stand is gekomen, is voor gedeputeerde Isebia reden om te reageren. Vanaf 1988 is er gewerkt aan de beslissing door de overheid, de ministerraad, en Raden van Commissarissen.

Ook de kritiek van de KvK als zou deze beslissing de privatisering van de bedrijven in de weg staan, is onjuist, volgens de gedeputeerde. De managementgroep heeft hier niets mee van doen en is alleen gekozen voor een betere managementstructuur van twee vitale bedrijven van Curaçao.

Isebia ontkent verderop in zijn schrijven dat er sprake is van een belangenconflict. Dok en Kodela zijn twee verschillende bedrijven wiens belangen niets met elkaar van doen hebben. Beide bedrijven hebben een eigen beleid en de uitvoering van dit beleid wordt gecontroleerd door verschillende Raden van Commissarissen. Vervolgens zegt de gedeputeerde dat het nooit de bedoeling is geweest om de overheidsbedrijven onder één bedrijf te laten vallen, zoals de KvK heeft gesuggereerd. Dat is nooit de opzet geweest van de Effective Management Group.

Aan het einde van zijn schrijven komt Isebia weer terug op de voordelen van groupmanagement. Coördinatie en centralisatie van beleid is vaak een onvermijdelijke zaak om de algemene doelstellingen te halen. Het voorbeeld daarvan is de Dokmaatschappij zelf. Dit bedrijf heeft haar activiteiten gediversificeerd. In zo'n geval is groepsmanagement voor de coördinatie begrijpelijk aldus Isebia. Op die manier kan er voor worden gezorgd dat het beleid overeenstemt met het algemene beleid.

Wisselde economie op Curaçao in 1989

WILLEMSTAD — Curaçao en Bonaire hebben in het jaar 1989 een overwegend gunstige ontwikkeling in het toerisme gekend. Dit vermeld het Centraal Bureau voor de Statistiek in het Economisch Profiel 1989 van de Nederlandse Antillen. Volgens het Profiel vertoont ook de bouwsector op beide eilanden gunstige ontwikkelingen. In de haven van Curaçao werden positive ontwikkelingen waargenomen. In de oliesektor toonde de raffinage voor het eerst sinds 1985 een dalende tendens. In 1989 hebben de economie van Curaçao en Bonaire een hogere inflatie dan 1988 gekend, terwijl op monetair gebied de kredietverlening een sterke toename heeft gekend. In de loop van 1989 daalde de internationale deviezenreserve sterk, aldus het CBS.

Op Curaçao ontwikkelde het cruisetoerisme zich in 1989 in gunstige zin. Het aantal bezoekers nam voor het jaar als geheel in vergelijking met het voorgaande jaar weliswaar af, maar deze daling weerspiegelt niet het onderliggende trendmatige verloop. Op Bonaire is de situatie voor wat het cruisetoerisme betreft minder duidelijk. Het aantal bezoekers nam in vergelijking met 1988 met 12% af. Deze afname heeft met het grillig seizoenmatig verloop te maken, aldus de CBS.

Curaçao krijgt doveninternaat

WILLEMSTAD — Met de aanvang van de cursussen home-training en psychodiagnostiek ten behoeve van begeleiders van doven is de eerste stap gezet op weg naar een volwaardige opvang van doven, die uiteindelijk in de loop van volgend jaar moet leiden tot de opening van een doveninternaat op Curaçao.

De officiële opening van de door de Stichting Hulp aan Auditief Gehandicapten georganiseerde cursussen werd verricht door de minister van Volksgezondheid, Stanley Inderson, die het als een "humanitaire verplichting" ziet gehandicapten, waaronder doven, een volwaardige plaats in de samenleving aan te bieden.

'Laat het niet nodig zijn, zoals dat in Nederland het geval is, dat wij een wet moeten aannemen die werkgevers verplicht om een aantal gehandicapten in dienst te nemen', vervolgde Inderson.

De oprichting van een doveninstituut is voor Curaçao belangrijk omdat tot nu toe doof-blinden en doven die wegens sociale omstandigheden niet thuis gehandhaafd kunnen worden naar het Instituut voor Doven in St.Michielsgestel in Nederland gestuurd worden. Bij terugkomst op Curaçao kunnen deze kinderen weliswaar spreken, maar zijn ze vervreemd van hun ouderlijke omgeving. Vaak is de communicatie ernstig bemoeilijkt omdat ze niet de taal van hun familie hebben leren spreken.

Vier dovenspecialisten uit Nederland zijn aangezocht om de cursussen hometraining en psychodiagnostiek op Curaçao te verzorgen. Sede Antia heeft deze bijscholing financieel mogelijk gemaakt. De werkgroep 'Oprichting Doveninternaat' verwacht in de loop van volgend jaar het klooster op Santa Familia te kunnen betrekken. De Slotzusters die daar nu nog wonen zullen gaan verhuizen naar een gebouw op Scherpenheuvel. De aankoop en verbouwing van het klooster zal ten dele gefinancierd worden met Nederlands ontwikkelingsgeld. Men verwacht in het doveninternaat een intensieve begeleiding te kunnen geven aan ongeveer twaalf doven en doof-blinden. Mettertijd zal een aantal Curaçaose dovenbegeleid(st)ers naar Nederland gaan voor verdere specialisatie in de dovenzorg.

HENNIE HARINCK

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS

voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster De la Paz, tel.: 290803.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO

Fontein 35, tel.: 648077, open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Sebelon, tel.: 641013 b.g.g. 601760.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'

Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Gosie, Gosieweg 90-A, tel.: 79744.
Punda
Popular, hoek Madurostraat/Colombusstraat, tel.: 611269/612376.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

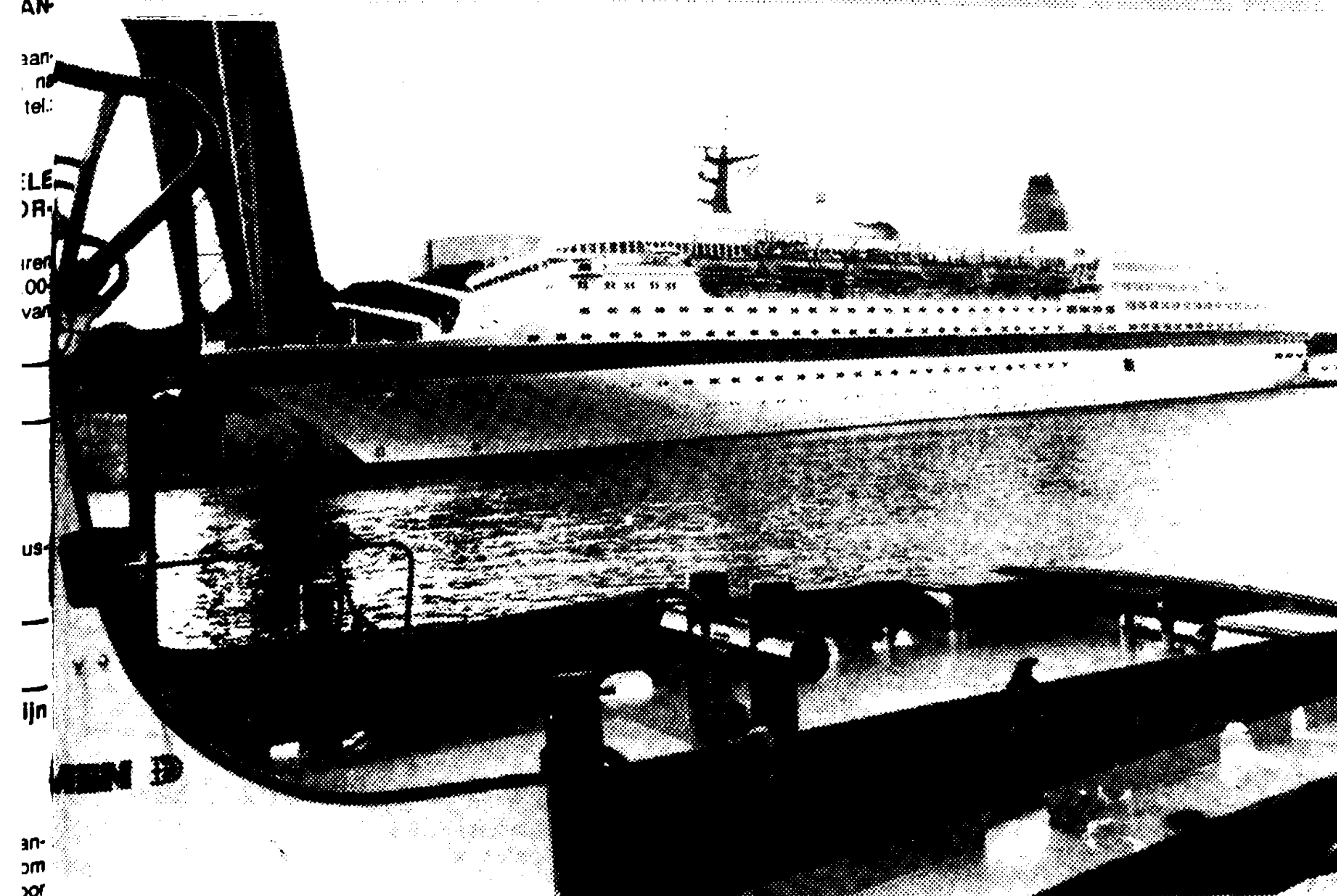
LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

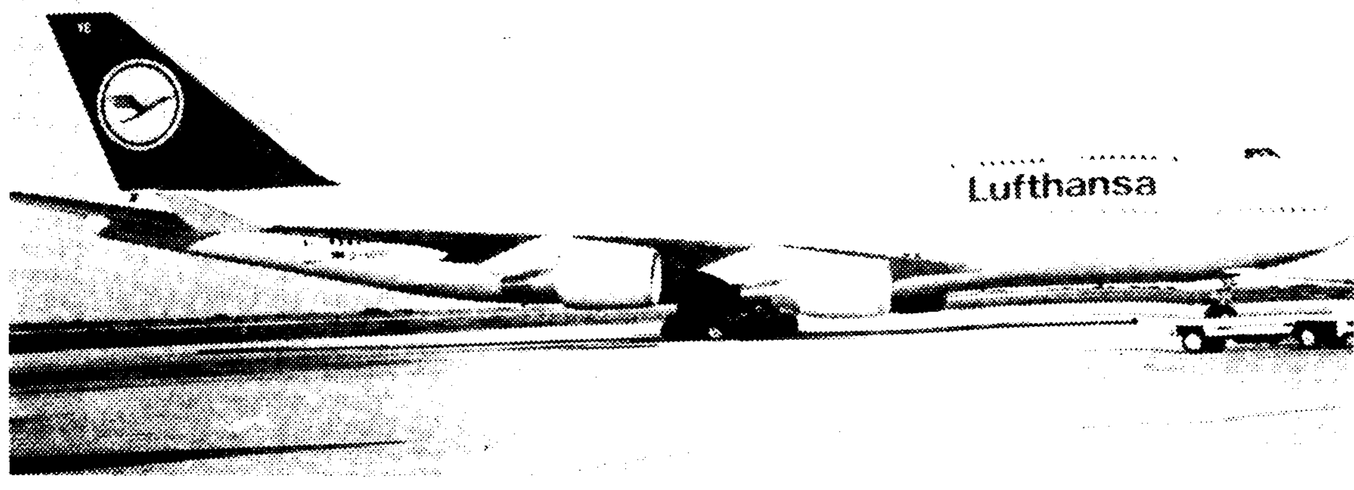
STICHTING KLASSIEK
20.30 uur concert van Nederlandse pianiste Emmy Verhey met pianobegeleiding van Carlos Moerdijk - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

VERENIGING MUMISMATICA CURAÇAO
20.30 uur ledenbijeenkomst (de zaal is reeds om 19.30 uur) - kantine Consales, Majoorsweg.
****

Cruise-schip Europa en charter Lufthansa



WILLEMSTAD — Het cruise-schip Europa (foto) is gisteren de Curaçaose haven binnengevaren in het kader van een wereldreis. Het schip, met 538 man aan boord, vertrekt vanavond om 6 uur. Het bijzondere van de komst van het schip, van de Hapag Lloyd-lijn, is dat op Curaçao een nieuwe groep van 360 passagiers aan boord kwam. Die arriveerde gistermiddag met een charter van de Duitse Lufthansa uit Frankfurt op Hato. 360 passagiers stapten op Curaçao uit en vertrokken met het zelfde toesel (een 747-400 toestel, het allernieuwste en het neusje van de zalm van Lufthansa) terug naar huis.



DP VRAAGT INTERPELLATIE
Stanley Inderson: "Satanische samenzwering" in apothekers-affaire

WILLEMSTAD — De controverse rondom het inschrijven van het in Mexico afgestudeerde apothekers-echtpaar Elhage, heeft blijkbaar een lange staart gekregen. De minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne, Stanley Inderson, verklaarde gisteren diep teleurgesteld te zijn met het gedrag van de functionarissen van de Inspektie der Geneesmiddelen. Volgens Inderson zouden deze functionarissen informatie omtrent de studie van het apothekersechtpaar voor hem hebben verzwegen. Hij ontving eergisteren een brief waarin vermeld staat dat het echtpaar Elhage nooit hun thesis hebben ingeleverd. 'There is something rotten in de medicijnwereld', verklaarde een teleurgestelde Inderson. 'De Inspektie der Geneesmiddelen beschikt al lange tijd over dergelijke informatie. Maar om de een of andere reden werd het nooit naar mij doorgespeeld'. De DP-fractie in de Staten zal een parlementsvergadering aanvragen. 'Wij zullen ook de stappen ondernemen om de minister hierover te interpelleren', aldus de DP-leider, Raymond Bentoera.

Inderson verklaarde dat hij een brief van de Inspektie heeft gekregen waarin vermeld staat dat het echtpaar Elhage hun studie niet helemaal heeft afgerond. Zij hebben nooit hun thesis ingeleverd, dus hebben zij nooit hun titel als apotheker (licenciado) gekregen. Zoals bekend heeft minister Inderson opdracht aan de Inspecteur der Geneesmiddelen, Peter Fontilus, gegeven om het echtpaar, tegen alle adviezen in, toch in te schrijven.

'De regering zal een grondig onderzoek instellen', verklaarde Inderson, die voorts aanvoerde dat de geruchten hieromtrent al enige weken de ronde doen, maar dat niemand, inclusief de funtionarissen van de Inspektie der Geneesmiddelen, hem officieel op de hoogte heeft gesteld.

Hij vindt het erg vreemd dat de Inspektie dergelijke informatie nu pas heeft gekregen, terwijl het een en ander sinds november 1984 gaande is.

OPDRACHT

Inderson herhaalde gisteren dat hij opdracht aan de Inspecteur heeft gegeven om het echtpaar Elhage als apothekers in te schrijven, nadat hij via het Bureau Buitenlandse Betrekkingen informatie omtrent hun studie heeft verkregen.

Vanuit de informatie bleek dat het echtpaar volkomen bekwaam was om als apotheker op de Nederlandse Antillen te werken.

'Mijn intuïtie vertelt me dat er een satanische samenzwering gaande is', verklaarde de minister. Hij wilde niet zeggen wie tegen wie samenzweert. 'Wie de schoen past, trekke hem aan'.

Het echtpaar heeft genoeg onder de bureaucratie geleden, meent Inderson. De uit Mexico verkregen informatie was genoeg om dit lijden een halt toe te roepen.

INTERPELLATIE

De DP-fractie in de Staten zal een openbare vergadering aanvragen om de laatste ontwikkelingen te bespreken. Dit verklaarde de partijleider, Raymond Bentoera vanmorgen tegenover de Amigoe.

Volgens Bentoera heeft de Nederlandse Antillen een zogenaamde 'schandalen regering'. 'Nu hebben wij een apothekersschandaal. De DP heeft maanden geleden tegen de inschrijving van het echtpaar Elhage geprotesteerd. Het was en blijft een onverantwoordelijke zaak om het echtpaar als apothekers te laten werken terwijl zij niet over een dergelijk diploma beschikken. Het gaat hier om mensenlevens', aldus Bentoera.

Een interpellatie van [illegible] minister van Volksgez[illegible] heid is niet uitgesl[illegible] verklaarde de DP-leider, die voorts waarschuwde dat de DP nooit zal toestaan dat Inderson de verantwoordelijkheid op de schouders van de ambtenaren schuift.

Landsbegroting '91: Tekort 13 miljoen

WILLEMSTAD — De begroting van de regering van de Nederlandse Antillen wijst een tekort van 13 miljoen gulden aan. De begroting die in eerste instantie naar de Staten werd verstuurd, wees een tekort van 24 miljoen gulden aan. Financiële meevallers, vooral voor wat invoerrechten betreft, hebben ertoe bijgedragen dat de begroting alleen maar 13 miljoen gulden tekort aantoont. Het een en ander werd gisteren door de minister van Financiën, Gilbert de Paula, bekend gemaakt.

De regering moest voor wat het begrotingsjaar 1991 betreft, een aantal onverwachte uitgaven boeken. Onder andere het verschil in salariering van lands- en eilandsambtenaren. Eilandsambtenaren verdienen 1.2% meer dat landsambtenaren. Dit moest gecorigeerd worden, aldus de minister.

Het rechttrekken van gehuwde en ongehuwde salarissen moest ook op de begroting 1991 geboekt worden, aldus de minister. Ook moest de regering de salarissen van de werksters aanpassen. Deze aanpassing werd ook in de begroting opgenomen.

Dus zag de regering haar uitgaven voor wat de sociale lasten betreft vergroten. Maar gelukkig heeft de regering enkele financiële meevallers gekend.

Deze meevallers, aldus de minister, zijn vooral toe te kennen aan de verhoogde invoerrechten. Hopelijk zal dit doorgaan, aldus de minister.

FKP krijgt vakbond

WILLEMSTAD — De werknemers van de Fundashon Kas Popular (FKP, hebben hun eigen vakbond opgericht. De vakbond heeft de naam 'Sindikato di Empleadonan den Bibienda (SEIBI) gekregen.

Het bestuur van de vakbond zal morgen een persconferentie beleggen waar zij de redenen achter het oprichten van de vakbond zal uitleggen.

HIW-minister Smits
Volgende week nieuw marktbeschermingsbeleid

WILLEMSTAD — Vrijwel alle lokale industriële bedrijven, die de laatste maanden gesprekken met de minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid, Cornelus Smits hebben gevoerd, hebben besloten om op basis van vrijwilligheid te kiezen voor het systeem van economische heffingen in plaats van het huidige marktbeschermingsbeleid. Dit verklaarde minister Smits gisteren tijdens een persconferentie. De gesprekken werden gevoerd ten einde uitvoering te geven aan het voornemen van de regering om het huidige beleid te wijzigen.

Smits verklaarde dat het nieuwe marktbeschermingsbeleid voor een periode van 8 jaar zal gelden. Doorgaans zullen de produkten in het eerste jaar door middel van economische heffingen meer bescherming genieten. De heffingen zullen gedurende een periode van 3 tot 5 jaar afgebouwd worden tot een lager niveau.

Tegelijkertijd wordt enige uniformiteit aangebracht in de veelheid en verscheidenheid van Landsbesluiten en regels die de afgelopen 20 jaar zijn gecreëerd omtrent economische heffingen, aldus de minister.

Een groot aantal produkten zullen voor wat prijzen betreft, doormiddel van het nieuwe marktbeschermingsbeleid, beneden het niveau van medio 1986 komen te liggen. Aan de andere kant zijn er een aantal produkten die in de toekomst geen bescherming meer krijgen.

Smits voerde aan dat het nieuwe systeem de handelingsvrijheid van het individu bevordert. Tegelijkertijd brengt het een verdere liberalisatie van het handelsverkeer met zich mee. De consument kan meer dan in de afgelopen 5 jaar, naar eigen keus, besluiten om een lokaal produkt, dan wel een vergelijkbaar geïmporteerd produkt aan te schaffen. Dus met de beschikbaarheid van buitenlandse produkten, wordt de lokale producent geconfronteerd met meer concurrentie. Dat zal zeer zeker invloed op de prijzen hebben, aldus de minister.

De prikkel die een gezonde concurrentie voor de producent van een beschermd produkt met zich meebrengt zal ook daadwerkelijk gevoeld worden. Een producent van een produkt dat marktberscherming geniet wordt door de berschermingsmaatregelen niet voldoende gestimuleerd om naar kwaliteitsverbetering, produkt innovaties en introduktie van nieuwe technologie te streven. Hopelijk zal dit doel, met het afbouwen van het huidige beleid bereikt worden.

Een definitieve beslissing zal aanstaande dinsdag gedurende de vergadering van de Raad van Ministers genomen worden, aldus de minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid, Chucho Smits.

Leslie Roosberg 'council' IPRA

WILLEMSTAD —Drs Leslie Roosberg (p.r. man van de Kodela) wordt de nieuwe 'council' (voorzitter) van de International Public Relations Association, afdeling Curaçao (IPRA). Hij zal die functie van 1991 tot 1993 bekleden. Hij volgt Juan Carcia op die deze taak gedurende 6 jaar uitvoerde.

Roosberg zal zijn nieuwe functie ingaande januari volgend jaar aanvaarden. Hij wordt tegelijkertijd ook 'national co-ordinator' van de IPRA, die deskundigen op (massa)communicatie gebied verenigd. Roosberg studeerde massa-communicatie. Na zijn studie voltooid te hebben heeft hij, terug op Curaçao, verschillende opdrachten uitgevoerd voor de overheid. Hij richtte voorts een eigen bedrijf op.

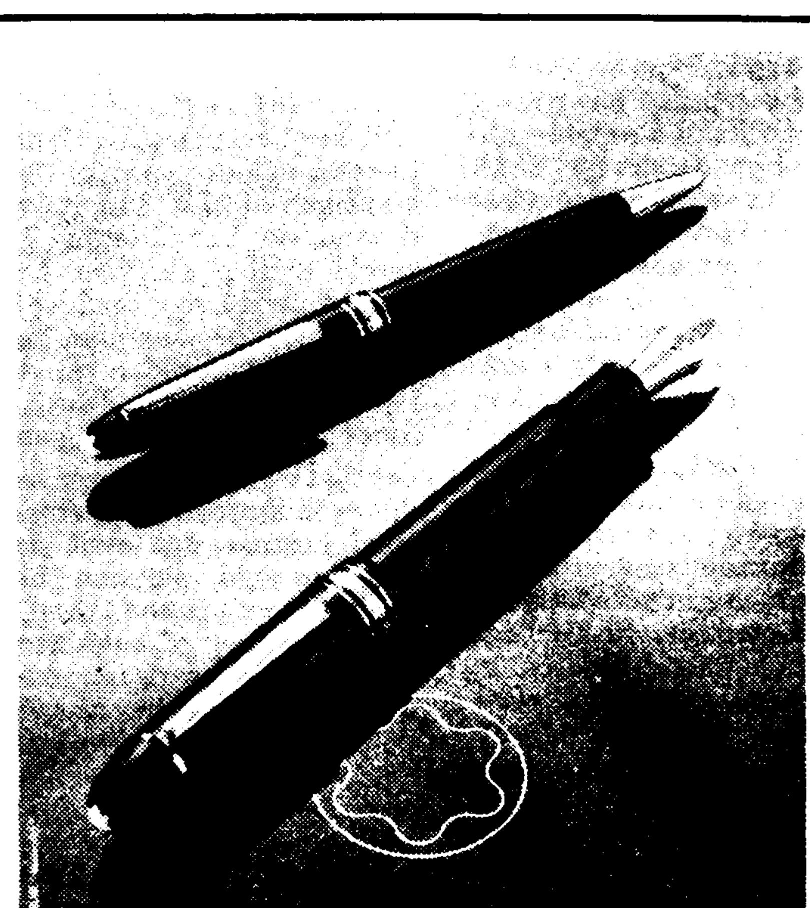
Piet Heyn: Reddende engel

WILLEMSTAD — Dinsdag 20 november is als gevolg van een gecoördineerde reddingsactie van de 'Piet Heyn' en een F-27 maritime de coaster 'Ulla Dorte' voor zinken behoed.

Nadat een noodsignaal was ontvangen hebben de 'Piet Heyn' en de F-27 maritime de grote oefening high quality om half vier 's middags onderbroken om de 'Ulla Dorte' te hulp te snellen. De F-27M was snel ter plaatse. De 'Ulla Dorte' — met als thuishaven Kingstown (St Vincent) — was geladen met suiker en verkeerde in nood op een positie van 40-km zuid-west van Curaçao. Bij aankomst van de 'Piet Heyn' dreef het schip stuurloos rond en was zinkende als gevolg van een groot gat in de machinekamer.

Met behulp van een sloep werd een reddingsteam van de 'Piet Heyn' samen met waterpompen aan boord gebracht van de 'Ulla Dorte', alwaar zij de situatie snel onder controle hadden. Om kwart over vijf voegde een helikopter van de US Coast Guard zich bij de redders om extra materiaal af te geven. Dit materiaal kon helaas niet adequaat worden ingezet, omdat de slangen niet lang genoeg waren en de ruimte in de machinekamer te klein bleek. Met het team van de 'Piet Heyn' aan boord en al pompend kon de 'Ulla Dorte', begeleid door de 'Piet Heyn', op eigen kracht koers zetten naar Willemstad, waar het schip — ver na middernacht — veilig kon worden afgemeerd bij de Curaçaosche Dokmaatschappij.

Na de reddingsactie voltooid te hebben, stoomde de 'Piet Heyn' met haar eigen mensen aan boord, tevreden terugkijkend op een zeer geslaagde reddingsactie, weer op naar haar oefenterrein nabij Aruba om verder in de oefening high quality te participeren.





ORANJESTAD — IDEFRE organiseert zondag 25 november de Perrier jeugdbiathlon. De start is om zeven uur 's morgens bij de Bucuti Yachtclub. De biathlon bestaat uit 2-km lopen, 12-km fietsen en weer 2-km lopen voor jongens en meisjes van twaalf en dertien jaar en uit 2,5-km lopen, 15-km fietsen en 2.5-km lopen voor jongens en meisjes van veertien tot zestien jaar en zeventien tot negentien jaar. De laatste dag voor de inschrijving is donderdag 22 november via de school.

In door Hoge raad terugverwezen cocaïnezaak:

PG betwist illegaliteit van verkregen bewijs: eis 7 jaar

ORANJESTAD — De Procureur-Generaal eiste maandagmiddag een gevangenisstraf van zeven jaar tegen de man J.K. Hij stond terecht vanwege export van cocaïne uit Aruba en import van drugs in Nederland.

J.K. werd op 17 juni 1988 door het gerecht in eerste aanleg hiervoor veroordeeld tot acht jaar gevangenisstraf en in beslagneming van een bedrag van 137 duizend dollar. Hij ging in beroep tegen deze uitspraak doch het Hof van Justitie bevestigde de straf van de eerste rechter. J.K. was ook hiermee niet tevreden en ging in cassatie, waar hij verdedigd werd door de Nederlandse advocaat mr Spong. De Hoge Raad verklaarde in november 1988 de zaak nietig en zond deze terug naar het Hof. De zaak werd maandag opnieuw behandeld door het Hof, waarbij mr Spong, mr Moenir-Alam en dochter de beklaagde juridische ruggesteun verleenden.

STILZWIJGEN

Beklaagde J.K. verklaarde bij aanvang van zijn recht van stilzwijgen gebruik te zullen maken doch de rechters kregen hem zover dat J.K. toch toegaf cocaïne te hebben vervoerd. Wel vond hij dat het bewijs op onrechtvaardige wijze verkregen werd.

De douane in Amsterdam kreeg op 6 januari 1988 een pakket, afkomstig uit Aruba, in handen. Het pakket werd in handen gesteld van de politie, waarbij de Hulpofficier van Justitie opdracht gaf het te openen. In het pakket zaten 24 blikjes met daarna cocaïne-blokjes met een totaal gewicht van vier kilo. De Rechter-Commissaris gaf toestemming de taptelefoon te gebruiken voor gesprekken uit Nederland, uit welke gesprekken bleek dat J.K. het brein achter het cocaïne-verkeer was.

Hofpresident mr Torrenga wees op de verklaring van getuige W., die verklaarde het pakket te hebben ontvangen en dat dit afkomstig was van beklaagde J.K. Uit het procesverbaal van de politie bleek ook dat J.K. zelf een volledige verklaring aflegde van hoe de hele zaak verlopen was.

ILLEGAAL

Procureur Generaal (PG) mr Pietersz haalde volledige verklaringen van J.K. aan, zowel tijdens de behandeling in eerste aanleg als voor het Hof. De reden voor terugverwijzing van de zaak naar het Hof was het optreden van de Hulpofficier van Justite zonder dat hij hiertoe gemachtigd was. Mr Pietersz zei, dat er inderdaad een wetsartikel bestaat dat stelt dat een bevoegd persoon het pakket moet openen.

Het pakket of pakketten moeten volgens de douanewetten onderzocht worden en in een dergelijk geval telt het voornoemd wetsartikel niet meer omdat er geen verdenking bestond dat het pakket aan J.K. toebehoorde. Volgens de PG kan niet gezegd worden dat het bewijs op illegale wijze verkregen werd. Hij eiste een gevangenisstraf van zeven jaar met aftrek.

Raadsman mr Spong begon met de aandacht te vestigen op de nietig-verklaring van de zaak door de Hoge Raad en terugverwijzing van de zaak naar het Hof. De hele zaak draait rond het openmaken van het pakket. Volgens de raadsman werd de wet hier veronachtzaamd: in plaats van de Rechter-Commissaris was het de Hulpofficier die het pakket openmaakte. Het Openbaar Ministerie (OM) nam een risico die voor zijn rekening loopt. Het OM ging te begerig te werk en trad hierdoor onrechtvaardig op tegen J.K. Naar mening van mr Spong kan de verklaring van J.K. niet worden gebruikt omdat deze verkregen werd toen J.K. geconfronteerd werd met het in beslag genomen pakket, hetgeen een onrechtmatig verkregen bewijs is.

Het Hof zal binnenkort vonnis wijzen in deze zaak.

YMCA-diner geslaagd

ORANJESTAD — Voor het tweeëntwintigste achtereenvolgende jaar werd in het afgelopen weekeinde in het Hyatt Regency Hotel het 'Century Club dinner' van de YMCA gehouden, dat weer een groot succes was. De premier van de Nederlandse Antillen Maria Liberia-Peters was de gastspreker en sprak over 'Women in the labour force'. Brian James werd gehuldigd met een onderscheiding voor zijn onafgebroken twaalf jaar werken voor de YMCA. De muziek tijdens deze goed verzorgde avond in Hyatt werd verzorgd door Jazz Unlimited en The Noel Singers. Tot slot sprak Bertie Viapree namens de YMCA woorden van dank voor alle medewerking ondervonden.

■ *ORANJESTAD — Opnieuw heeft bij Playa Linda Beach Resort verkoopster Mayra Luidens het record van één miljoen florin bij de verkoop van timesharing gebroken. Tezamen met Rookie of the Year Gerard Halley werd zij op hartelijke wijze voor deze prestatie gehuldigd. Vice-president van sales marketing Paul Jarvis overhandigde daarbij de gebruikelijke enveloppe. Voorts werden de twee beste 'hustlers' in de personen van Liz Frank en Patty Rogers gekozen.*

Geen goudmijn

ORANJESTAD — De algemeen directeur van Wescon in Weerden, Nederland, P.H. Saarberg reageerde op het Napa-artikel over de situatie van de Lago en het op Lago-terrein staande zwaar materieel van Dismanteling Contractors Aruba (DCA) nv.

De DCA was een 50/50 procent samenwerking tussen Wescon bv en Schotte bv, opgericht met het doel 'ontmantelings- en of sloopwerken' buiten Nederland te verrichten. Wescon bv, één der grootste werkmaatschappijen van Stork heeft in haar historie veel internationale ervaring opgedaan van waaruit lokale bedrijven zijn ontstaan, zoals bijvoorbeeld Wescar nv zowel op Aruba als Curaçao gevestigd.

'Het op Aruba nog steeds aanwezige materieel van DCA is helaas niet de door u veronderstelde goudmijn die DCA aangeboord zou hebben, maar uw belastingdienst', zo schrijft Saarberg. 'Er is beslag gelegd op al het, door u waargenomen, materieel. Overigens geen eigendom van Schotte maar aangekocht door DCA. De waarde van het materieel is naar onze bescheiden mening een aanzienlijke factor hoger dan de vennootschapsbelasting verplichtingen. Maar helaas. Wij zouden niets liever zien dan dat het materieel zo snel mogelijk terug verscheept zou kunnen worden en wel om de volgende redenen: het op Aruba stilstaan verhoogt de restwaarde zeker niet en elders is er grote behoefte aan dit equipment. Wij hopen uw autoriteiten er op korte termijn van te kunnen overtuigen het beslag op te heffen', aldus algemeen directeur P.H. Saarberg.

Coastal

ORANJESTAD — The Wall Street Transcript heeft Oscar S. Wyatt Jr, chairman, en James R. Paul, president and chief executive officer, van de Coastal Corporation, uitgeroepen tot de 'gold award'-winnaars in de natuurlijke gasindustrie.

Volgens het blad heeft Coastals management het bedrijf een zeer succesvolle en veelzijdige organisatie gemaakt. Coastal beschikt over het langste pijpleidingsysteem voor natuurlijk gas in de VS en haar positie in exploratie/produktie, marketing/raffineren en koolmijnen groeit snel en sterk.

Chairman Oscar Wyatt wordt in het blad 'a brilliant money maker' genoemd voor een bedrijf dat een jaarlijkse groei van vijftien tot twintig procent aan inkomsten meemaakt. Over Aruba wordt gemeld: 'When Coastal went into Aruba to open up that refinery, many people just shook their heads'. 'Maar als je de cijfers en wat Coastal gedaan heeft goed bekijkt', aldus het blad, 'dan zie je dat Coastal wel aardig raffineervermogen buiten het VS vermogen heeft.

Beeld,plein Betico Croes verwaarloosd

ORANJESTAD — Een groep bezorgde burgers vraagt de overheid meer aandacht voor onderhoud van Plaza Libertador Betico Croes en zijn standbeeld op dit plein.

Aanstaande maandag is het vier jaar geleden dat Betico Croes in Nederland overleed. Het plein en het standbeeld — waarvan onder meer het marmer is gescheurd — verkeren in slechte toestand. Over het gescheurde marmer werd de verfkwast gehaald, hetgeen het geheel er nog slechter doet uitzien.

De lichten op het plein zijn niet in orde, terwijl verschillende delen van het plein smerig en vuil zijn. Een beroep wordt gedaan op minister Kelly, onder wie DOW en Domeinbeheer vallen, opdracht te geven hieraan wat te doen.

TEN AANZIEN VAN BOUWSECTOR

FTA wil onderhoud met minister Refunjol

Vakbond op bres voor oneerlijke concurrentie

ORANJESTAD — In kringen van de vakbond FTA is men niet te spreken over het feit dat buitenlandse aannemersbedrijven toestemming hebben op Aruba te blijven werken ook nadat de vergunning, waarvoor zij op Aruba werden toegelaten, verstreken is. De FTA heeft een onderhoud met minister van Welzijnszaken Fredis Refunjol gevraagd om hierover nadere toelichtingen te krijgen.

De FTA noemt het geheel een urgente zaak, vooral omdat dit soort bedrijven meer de voorkeur hebben om werkkrachten uit het buitenland te halen en geen Arubanen in dienst te nemen. Een en ander wordt bevestigd door de illegale werknemers, die vooral bij deze bouwbedrijven betrapt worden. Volgens de FTA dienen thans zonder uitstel maatregelen te worden genomen omdat het geheel uit de hand dreigt te lopen.

Volgens de FTA is de controle die Arbeidszaken uitoefent onvoldoende en zal onder meer moeten worden nagegaan of deze bedrijven aan hun financiële verplichtingen ten aanzien van de overheid voldoen. Indien dit niet het geval is, worden straks weer de werknemers de dupe van dit beleid, dat door de overheid wordt toegestaan. De FTA wil minister Refunjol verzoeken zonder uitstel een diepgaand onderzoek te laten instellen naar deze ongezonde situatie bij bepaalde bouwbedrijven.

Voorts dient hij een onderzoek in te stellen naar het beleid van zijn collega van Economische Zaken, ing. Eddy Briesen, die, volgens de FTA, aan enige bouwbedrijven die voor een bepaald project naar Aruba kwamen, nu toestemming geeft om voor andere zaken te werken. Vooral omdat deze bouwbedrijven goedkoper werken met buitenlandse arbeidskrachten kunnen zij bepaalde werken gemakkelijker krijgen; zij zijn goedkoper dan bedrijven die wél aan hun verplichtingen voldoen.

Coastal-productie begonnen

Vertrouwde raffinaderijfakkel is weer te zien

SEROE COLORADO — De vertrouwde vlam die zestig jaar lang boven het Lago-terrein brandde en in 1985 uitging, is sedert dinsdagmiddag zes uur weer te zien boven het Coastal-terrein.

Coastal is met haar productie begonnen. Maandag werden de fabrieken in werking gesteld, waarna gisteren de uit Afrika afkomstige ruwe olie uit de opslagtanks, die Coastal van Wickland huurde, naar de raffinaderij kon worden gepompt. Vanmorgen draaide het bedrijf op volle toeren en de eerste resultaten werden goed genoemd.

Tegen het middaguur bood de Coastal-directie in Hotel Astoria een perslunch aan om de nodige uiteenzetting te geven en vragen te beantwoorden over deze nieuwe Coastal-mijlpaal voor Aruba. Door deze eerste produktie is de olie-industrie op Aruba weer actief.

DOOR WERKNEMERS AANGEKLAAGD

Werkvergunning manager door regering niet verlengd

Deuren Aruba Palmbeach-casino dicht

ORANJESTAD — De deuren van het casino in het Aruba Palmbeach Hotel bleven gisteravond gesloten. Oorzaak hiervan was dat de eigenaar van het hotel, Jack Ottinger, een brief kreeg van de overheid waarin gesteld werd dat de werkvergunning van de casinomanager Tom Robinson niet verlengd werd. Hij moet binnen veertien dagen Aruba verlaten.

Reden dat de werkvergunning van Robinson niet verlengd wordt, vindt zijn oorzaak in het feit dat hij zich in uitspraken laatdunkend zou hebben uitgelaten over de Arubanen. Betrokken casinowerknemers hadden hierover een klacht ingediend bij DOOV. Toen Jack Ottinger de brief van de overheid ontving, besloot hij het casino niet te openen totdat hij duidelijkheid van de overheid in deze krijgt.

Toen hij geen van de autoriteiten kon bereiken, besloot Ottinger het casino te sluiten. 'Het vreemde in deze zaak is dat het betrokken departement', aldus Ottinger, 'zonder meer op de klacht van de werknemers is ingegaan en de manager geen enkele kans heeft gegeven zich te verweren, doch eenzijdig werd deze drastische beslissing genomen'.

Uit de Amigoe ten dienste staande inlichtingen blijkt dat de betrokken manager van het casino een werkvergunning voor één jaar had en dat in opdracht van de minister DOOV deze vergunning niet verlengd had.

Door Fugitive:

Politieman bedreigd

ORANJESTAD — De tot tweemaal toe ontvluchtte Colombiaan, die thans op de politiewacht zit ingesloten, krijgt er een nieuw misdrijf bij.

Tijdens het luchten in de wacht heeft hij een politieman bedreigd, dat wanneer hij weer ontvlucht, hij deze zal doden. Betrokken politieman diende een klacht in tegen de man, die in de wandeling wordt aangeduid als de 'Fugitive'.

Hoge boekenwijsheid

ORANJESTAD — Een man, afkomstig van Curaçao, was op Aruba op doorreis met de KLM naar Nederland. Hij ging door de douane waarbij opgemerkt werd dat hij een boek bij zich had dat erg zwaar woog.

Een nader onderzoek wees uit dat de kaft van het boek er met plastiek was opgeplakt en daaronder cocaine was verborgen. Uiteindelijk bleek hij ongeveer één kilo cocaïne op deze wijze naar Nederland te hebben willen vervoeren. Hij werd aangehouden en overgedragen aan de Sectie Verdovende Middelen.

Men hield verdachte bij aankomst op Aruba reeds extra in de gaten omdat men op Curaçao het vermoeden had dat hij betrokken was bij vervoer van verdovende middelen.

Wegen zijn er slecht aan toe

■ *ORANJESTAD — Steen en been wordt geklaagd over de abnormaal slechte toestand waarin de openbare wegen zijn komen te verkeren. 'Er wordt geen fluit gedaan aan herstel', luidt het algemeen commentaar. Deze foto toont de huidige situatie te Salinja Cerca, op de toeristische weg van Noord naar Malmok.*

Simar houdt informatieavond:

Papiaments onder zware druk Spaans

ORANJESTAD — De vakbond van Leerkrachten, SIMAR, maakt zich zorgen over de overheersing van de Spaanse taal en beschouwt deze als een frontale aanval tegen het Papiamentu. Over deze problematiek houdt Simar vrijdag een informatie-avond met als thema: 'De invloed van de Spaanse taal op het Papiamentu'.

Simar noemt het een algemeen bekend feit dat in het afgelopen jaar Aruba overstroomd werd door een grote groep buitenlandse arbeiders. De regering geeft daarbij bewust de voorkeur aan arbeiders uit Spaanssprekende landen, waardoor het niet vreemd is dat in zekere wijken het Spaans 'moedertaal' is geworden. Voor Simar is deze situatie een frontale aanval op het Papiamentu, dat tot en met de dag van vandaag nog niet officieel toegelaten werd tot het onderwijs, 'zelfs niet eens onze officiële taal is'. Velen vragen zich af', aldus Simar, 'of ons Papiamentu verzet kan bieden aan deze sterke Spaanse invloed'.

Zuiver om deze problematiek te onderzoeken, houdt Simar op vrijdag 23 november om acht uur, voornoemde informatie-avond in haar gebouw te Sabana Blanco. Hoofsprekers op deze avond zijn: drs Mario Dijkhoff en drs Pancho Geerman. Leden van de Simar, leerkrachten die geen lid zijn, socio-culturele organisatis en het publiek in het algemeen zijn welkom op de informatie-avond.

ORANJESTAD — Zondag herdenkt Suriname het derde lustrum van zijn onafhankelijkheid, dat ook op Aruba gevierd zal worden.

Een groep Surinamers met medewerking van Buurtcentrum Dakota organiseert een 'Brasa Day' met muziek en dans. Een Surinaamse keuken met roti, rijst met pom, nasi special enz. zal onder leiding van mevrouw Hoogvliet voor de inwendige mens zorg dragen. Personen, die willen deelnemen - zondag van vier tot negen uur - kunnen contact opnemen met het Buurtcentrum Dakota (tel.: 23822).

Klacht tegen strafpleiter Spong na uitlatingen Arubaan

DEN HAAG/WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Mr C. van Steenderen, de hoofdofficier van Justitie in Amsterdam, heeft grote bezwaren tegen het optreden van de Haagse strafpleiter en plaatsvervangend rechter mr Gerard Spong. Van Steenderen wil dat Spong voor de Raad van Discipline van de Advocatuur verschijnt.

De Amsterdamse hoofdofficier heeft in oktober een klacht over de handelwijze van Spong ingediend bij de deken van de Haagse Orde van Advocaten, mr J. Schaafsma.

Aanleiding tot de problemen is de handelwijze van Spong in de kwestie van de handel in cocaïne verdachte Colombiaan die vrijdag jl. door de Amsterdamse rechtbank werd vrijgelaten. Spong heeft, aldus het verwijt van het Openbaar Ministerie, tijdens de detentie van de Colombiaan hem een briefje van zijn vader in handen gespeeld. Spong had dit niet mogen doen. De Colombiaan zat 'in volledige beperking' als gevolg waarvan een verdachte geen enkel contact mag hebben met de buitenwereld, mondeling noch schriftelijk.

Volgens Nederlandse dagbladpublicaties stond in het briefje van de vader - een Colombiaan die in Venezuela woont en volgens het Amerikaanse Drugs Enforcement Agency (DEA) een belangrijke cocaïnedealer is - dat zijn zoon vertrouwen in God moest hebben dat 'de dikke' voor de problemen moet betalen. 'De dikke' is de Braziliaan die gelijk met de Colombiaan wegens handel in cocaïne werd gearresteerd.

Volgens Spong - nu op Aruba - meende hij het briefje ondanks de opgelegde beperkingen te kunnen doorspelen om zijn cliënt gerust te stellen. 'De waarheidsvinding is hiermee in geen enkel opzicht belemmerd', citeert NRC-Handelsblad de Haagse advocaat. Spong's handeling kwam aan het licht bij het afluisteren door de politie van een Arubaan uit Alphen aan de Rijn. Deze hield namens de vader van de Colombiaan contact met mr Spong.

Volgens NRC-Handelsblad vertelde de Arubaan in de telefoongesprekken ook dat hij Spong gedeeltelijk zwart in dollars moest betalen. Spong, die deze beschuldiging tegenspreekt, heeft bij het Haagse Openbaar Ministerie een klacht tegen de Arubaan ingediend wegens laster. De klacht tegen hem van de Hoofdofficier 'stoelt op onrechtmatig verkregen gegevens', zegt hij. De Haagse advocaat vindt het afluisteren van telefoongesprekken die derden voeren met een advocaat onbehoorlijk en onrechtmatig. In het vonnis, waarin werd bepaald dat de Colombiaan op formele gronden moest worden vrijgesproken, stelt ook de rechtbank in Amsterdam, dat het afluisteren van gesprekken met Spong onrechtmatig was.

Deken Schaafsma noemt het 'uitzonderlijk' dat het Openbaar Ministerie een klacht tegen een advocaat indient.

"Dakota" zit vol

ORANJESTAD — Bij controles hield de politie vier Dominicanen en twee Venezolanen aan, die illegaal op Aruba verbleven.

Nadat zij voor de Hulpofficier waren geleid, werden zij naar het Huis van Bewaring op Dakota gebracht en in afwachting van hun uitzetting ingesloten. Overigens zal de overheid spoedig naar een nieuw onderdak voor al deze illegalen moeten zoeken. Het Huis van Bewaring op Dakota is overvol en er is nog maar weinig plaats voor nieuwe 'gasten'.

***

Het Ierse papier- en verpakkingsbedrijf Jefferson Smurfit neemt ongeveer een kwart van de converteerbare obligatielening van 103 miljoen pond sterling (Nf 343 miljoen) van het Britse concern Brent Walker voor zijn rekening. Brent Walker (hotels, pubs, wedkantoren en jachthavens) moet lenen om zijn schulden te financieren. Smurfit verwerft nu een zetel in raad van bestuur van Brent Walker.

Oproep voor schoon Aruba

■ *ORANJESTAD — In het kader van de schoonmaakactie werd langs de Hoofdverkeersweg, ter hoogte van Savaneta, een groot bord geplaatst om de aandacht erop te vestigen dat een schoon Aruba er mooier en gezonder uitziet dan een vuil Aruba. Dit bord heeft als sponsor Serlimar, Hyatt Regency Aruba en Wimco.*

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Days of the Thunder** (action/drama, 14 jr).

******

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Cruz, tel.: 28028.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

******

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter E.E. Laclé, Seroe Pita 54-B, tel.: 23379/22694.

Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

******

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

******

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

******

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

******

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

******

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA (P.O. Box 1029): tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Puppy's new adventures; 18.20 Arena: 'Cannes International Festival'; 18.50 CCN Sports; 19.30 Showbiz today; 19.30 Salud pa Un y Tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special program: 'Joyceline'; 21.00 CNN International News; 21.45 Miniserie: 'Home Fires' (deel 3); 22.45 Crisis in the Gulf; 23.30 Sport Late Night; 24.00 Sluiting.

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

Doden door Indiase Sikhs

AMRITSAR - De militante Sikhs [illegible] Indiase [illegible] Amritsar [illegible] de [illegible] Pan[illegible] [illegible] dag [illegible] [illegible] doodgeschoten [illegible] politie [illegible] De slachtoffers, onder [illegible] twee kinderen, vielen [illegible] een groep gewapende m[illegible] tante Sikhs het vuur open[illegible] op een aantal mensen v[illegible] een drankwinkel. De aanv[illegible] lers schoten vervolgens [illegible] voetgangers. Na de aan[illegible] wisten de daders op scoot[illegible] te ontkomen. Later op de d[illegible] werden nog drie and[illegible] mensen gedood.

OUD-EUROPEES KAMPIOEN BETAALT ZELF TEGENSTANDER

Bokser wil nog een keer naar Europese titel

Alex Blanchard niets wijzer na 'gevecht' met Carlton Brown

DEN HAAG - Alex Blanchard is niets wijzer geworden van zijn wedstrijd tegen de Amerikaanse zakkenvuller Carlton Brown. De Amsterdamse bokser kon in Den Haag nauwelijks aan zijn wedstrijdconditie schaven. In de beginfase van de tweede ronde gaf zijn kleine, mollige tegenstrever zich al gewonnen.

In de eerste ronde ging Brown gewillig twee keer neer, na tamelijk onschuldige combinaties van de gretige en scherp ogende Blanchard. Zonder veel animo hervatte de Amerikaan de strijd. Na zijn derde onvrijwillige struikelpartij hield Brown het voor gezien.

Het publiek voelde zich terecht bekocht. Ook Blanchard voelde zich in de kuif gepikt. Hij had zijn veertigste overwinning (in 46 profpartijen) graag wat meer aanzien meegegeven, maar kreeg daarvoor geen gelegenheid.

Vooraf was al duidelijk, dat Blanchard (32), bezig aan een revanche-toernee, niets te vrezen had van zijn lachwekkende leeftijdgenoot. Het profboekje van Carlton "Speedy" Brown telde twintig partijen, waarvan hij er slechts één won. Zijn bijnaam Speedy dankt Brown dan ook niet aan zijn techniek, maar aan de snelheid waarmee hij zijn nederlagen incasseert. In Den Haag bevestigde Brown zijn twijfelachtige reputatie.

De vrije profpartij was het "hoogtepunt" van een vol amateurprogramma, georganiseerd door Vereniging Kristalijn. De kleine, lage en snikhete zaal in Houtrust was een voormalig kampioen onwaardig. Blanchard valt niet te benijden in zijn bijna wanhopige poging de Europese troon bij de halfzwaargewichten opnieuw te bestijgen.

VERLOREN TERREIN

De lange Noordhollander veroverde in mei 1984 de Europese titel, die hij drie jaar later aan de Brit Tom Collins verspeelde. Blanchard werd van de lijst van uitdagers verwijderd, toen hij begin 1988 voor de besmette IBF-titel bokste en won. Pas in december 1989 werd hij weer in genade aangenomen. Sindsdien probeert Blanchard koortsachtig het verloren terrein te herwinnen.

Veel steun op zijn lange weg terug naar de Europese top krijgt de profbokser niet. Zijn manager Henk Rühling laat hem voorlopig maar wat aanmodderen. De lankmoedige houding van de machtige promotor uit Zandvoort heeft een aantal bizarre gevolgen.

Over een geschikte sparringpartner beschikt Blanchard niet. Hij dient bovendien zelf zijn wedstrijden te regelen en zijn tegenstanders te betalen.

WELWILLENDE SPONSOR

Ook Brown ontving, naast enkele rake klappen, geld van zijn opponent. Blanchard hield aan het duel amper 2500 gulden over. Het geld is afkomstig van een welwillende sponsor, die nog wel vertrouwen heeft in de kwaliteiten van de Amsterdammer.

Ook Rudie Koopmans blijft geloven in Blanchard. De voormalige Europese kampioen fungeert alweer ruim een jaar als onbezoldigd trainer-coach. Koopmans acht Blanchard in zijn komende Europese titelgevecht tegen kampioen Collins beslist niet kansloos: "Als hij maar hard blijft trainen."

Het duel moet in principe voor februari 1991 worden gebokst, maar het zou Blanchard en Koopmans goed uitkomen als de EBU toestemt in uitstel. Blanchard zou dan de kans krijgen in een aantal extra partijen het broodnodige wedstrijdritme op te doen. Maar dan moet de tegenstander wel wat sterker zijn dan Carlton Brown.



■*Voormalig Europees kampioen ALEX BLANCHARD (links) in gesprek met zijn onbezoldigd trainer-coach RUDIE KOOPMANS, zelf ooit eens Europees kampioen.*

Grote fraude in Frans voetbal

MARSEILLE - Twee officials van Olympique Marseille zijn door de politie verhoord in verband met de grootscheepse fraude in het Franse voetbal.

Secretaris Jean-Pierre Bernes, de rechterhand van voorzitter Bernard Tapié, en financieel directeur Alain Laroche moesten verklaringen afleggen rond de transfers van Pardo, Casoni en Olmeta van Toulon naar Marseille. Bij de spelers waren huiszoekingen gedaan.

Dit gebeurde ook bij Fargeon en Bell van Bordeaux, die eveneens door Toulon waren getransfereerd. De wijdverbreide fraude kwam vorige maand bij Toulon aan het licht. Voorzitter Asse van Toulon en manager Courbis werden gearresteerd om verdenking van fraude.

VOETBAL, DEN HAAG - Op 76-jarige leeftijd is Ben Tap overleden. Hij maakte deel uit van het elftal van ADO, dat in de jaren veertig twee keer Nederlands kampioen werd.

* * * * *

ATLETIEK, NEW YORK - Bij het NCAA (universitaire) cross country kampioenschap is Wilma van Onna als negende geëindigd. Haar tijd over de 5000 meter was 16 minuut 40.

Arsenal eens met punten-aftrek

LONDEN - Arsenal accepteert de aftrek van twee winstpunten en de boete van 165.000 gulden voor de spelersrel in het duel met Manchester United vorige maand.

In een speciale vergadering heeft het bestuur van de club besloten geen beroep aan te tekenen tegen de straf. "We gaan niet in beroep. Hiermee is de zaak beëindigd", luidde het uitgegeven communiqué.

Manchester United, dat een winstpunt in mindering gebracht kreeg naast een boete van 165.000 gulden, heeft nog geen beslissing over een beroep genomen. De club heeft daar nog zes dagen de tijd voor.

Boniek drie bij top-verdieners

WARSCHAU - De voormalige Poolse topten-nisser Wojciek Fibak, ooit dubbelspelpartner van Tom Okker, heeft als sporter en zakenman een vermogen van ongeveer 85 miljoen gulden vergaard.

Dat staat in het Poolse weekblad "Wporst", dat onderzoek deed naar de grootverdieners onder de sportmensen van het land. Fibak woont in de Verenigde Staten.

Op de tweede plaats staat de vroegere autocoureur Sobieslaw Zasada, die tegenwoordig successen viert als zakenman en een geschat vermogen van 42 miljoen gulden heeft.

Derde in het geldklassement is de voormalige topvoetballer Zbigniew Boniek, die tussen de 22 en 28 miljoen gulden zou bezitten.

Toshack bij Real ontslagen

MADRID - Twee dagen na de derde nederlaag in het seizoen heeft Real Madrid trainer John Toshack ontslagen.

De trainer uit Wales werd maandag door voorzitter Mendoza van zijn taak ontheven. Real verloor zaterdag bij Valencia met 2-1.

Alfredo di Stefano werd aangezocht als interim-trainer. De 64-jarige trainer was al eerder werkzaam bij de club. In de jaren vijftig en zestig vierde hij grote triomfen met Real als speler.

Di Stefano moest Real, dat op de zesde plaats staat met vijf punten achterstand op Barcelona, terugbrengen naar de top in de Spaanse competitie.

De veldtraining zal verzorgd worden door Camacho, de 34-jarige ex-speler die tot vorig seizoen lid was van de selectie. Drie weken geleden werd hij door Mendoza naar voren geschoven als assistent van Toshack.

Toshack werd anderhalf jaar geleden de opvolger van Leo Beenhakker, die het drie jaar bij de Koninklijke uithield.

Bernadette van Eps wint B-klasse

Alfio Troeman sterkste in open squash-toernooi

WILLEMSTAD - Het open Heldring & Pierson Squash toernooi 1990, georganiseerd door de Curacao Golf & Squash Club, is gewonnen in de A-klasse door Alfio Troeman. In de B-klasse veroverde Bernadette van Eps de titel.

Het open squash-toernooi, door sponsor Heldring & Pierson mogelijk gemaakt, heeft een ongekend aantal deelnemers opgeleverd. De A-klasse kon daardoor in vier poules worden verdeeld.

De vier grote favorieten, Alfio Troeman, William Keunen, Ralph Groeneveldt en Louis van Rosberg bereikten zonder al te veel problemen de halve finales. De twee laatstgenoemden werden daarin uitgeschakeld.

De finale leverde een interessante partij tussen Troeman en Keunen op, waarbij Troeman door zijn gavere techniek uiteindelijk de winnaar werd.

In de B-klasse bereikten Hans Sluyser, Bernadette van Eps, Kenneth O'Neil en Henk Lania de halve finales. Sluyser en O'Neil werden daarin verslagen en ook hier was de finale-partij meer dan de moeite van het aanzien waard.

In een uiterst spannende, maar vermoeide partij zegevierde Bernadette van Eps met minimaal verschil over Lania: 6-9, 10-9, 9-7.

Terugblikkend op een zeer geslaagd toernooi, kon de algemeen directeur van PHP bij de prijsuitreiking het aanwezige publiek meedelen, dat zijn bedrijf ook volgend jaar weer een dergelijk toernooi zal sponsoren.

Wales en Barbados verslagen

Nederland op dreef in schaak-Olympiade

NOVI SAD - De Nederlandse herenploeg heeft in het Joegoslavische Novi Sad, waar ook een Curacaose ploeg deelneemt, in de tweede en derde ronde ruimschoots gewonnen.

De uitslagen en de stand na de derde ronde zijn:

Mannen

Tweede ronde: Nederland -Wales 3 1/2-1/2 (Timman-Cooper 1/2-1/2, Van der Wiel-Jones 1-0, Piket-Stuart 1-0, Van der Sterren-O'Neill 1-0), Joegoslavië - Singapore 3-0, Verenigde Staten - Vietnam 3-1, Hongarije - Maagdeneilanden 3 1/2-1/2, Egypte -Spanje 2 1/2-1 1/2, Engeland-Bahrayn 4-0, Sovjetunie-Schotland 3-1.

Derde ronde: Nederland -Barbados 4-0 (Van der Wiel-Corbin 1-0, Sosonko-Denny 1-0, Van der Sterren-Austrin 1-0, Brenninkmeijer-Dawson 1-0), Argentinië -Joegoslavië 1-3, Bulgarije -Bangladesh 2 1/2-1 1/2, Chili -Ecuador 2-1+1 afg., Sovjetunie - Zweden 3-1, Griekenland - Engeland 1-3, Filippijnen - Duitsland 1-2+1 afg., Verenigde staten - Jemen 4-0.

Stand:

1. Joegoslavië, Verenigde Staten 10 punten, 3. Argentinië, Engeland, Sovjetunie 9 1/2, 6. Chili 9 + 1 afg., 7. Onder andere Nederland 9.

Vrouwen

Tweede ronde: Hongarije-Uruguay 3-0, China-Bangladesh 3-0, Joegoslavië-Vietnam 2 1/2-1/2, Nederland - Botswana 3-0 (Benschop-Ponatshego 1-0, Limbach-Mary 1-0, De vries-Boitumelo 1-0)

Derde ronde: Nederland -Syrië 2 1/2-1/2 (De Greef-Naisch 1/2-1/2, Limbach-Elzaghieir 1-0, De Vries-Abbasi 1-0), Hongarije - Chili 2 1/2-1/2, Finland - Bulgarije 1/2-2 1/2, Wales -Sovjetunie 0-3.

Stand:

1. Hongarije 8 1/2, 2. Sovjetunie 8, 3. Chili, Finland 6 1/2, 7 Onder andere Nederland 6.

Nederlands succesje in het dubbelspel

Toernooi-winst in Den Haag geeft Jarryd zelfvertrouwen

DEN HAAG - Drie games tegen in de finale. Slechts drie spellen verloren in de halve eindstrijd. Anders Jarryd beëindigde het Challenger-toernooi met de overmacht van de speler, die aan niets en zeker niet aan zichzelf twijfelt. Voor Javier Sanchez en Marian Vajda werd het daardoor een wat pijnlijk weekeinde.

In de finale zag de gevulde Houtrusthal Jarryd niet tegen, maar met Vajda spelen, 6-1, 6-2. De Tsjechoslowaak won slechts twee van zijn acht service-beurten.

Een beetje eigen schuld natuurlijk, want zondag was de tweede opslag van Jarryd beter dan de eerste van zijn tegenstander. Meer bepalend echter voor het spelbeeld was het gegeven dat de Zweed op-de-weg-terug tennis speelde dat aan zijn sterke jaren deed denken, toen hij de nummer vijf van de wereld en de beste dubbelaar was.

"Het gaat goed de laatste zes weken", lichtte hij toe. "Ik voel mij lekker, ik speel lekker. Ontspannen, omdat ik eindelijk weer een tijdje blessure-vrij ben. Van mijn laatste vier toernooien heb ik er twee gewonnen. Het gaat gewoon beter, hier ben ik in het toernooi ook steeds sterker gaan spelen."

VOLGEND TENNISJAAR

Jarryd kijkt uit naar het volgend tennisjaar. Met gretigheid. "Er is een aantal mensen geweest dat heeft gezegd dat mijn loopbaan voorbij was. Veel meer nog hebben het gedacht. Ik wist dat mijn mindere prestaties alleen maar te wijten waren aan blessures.

Het enige dat mij te doen stond, was bewijzen dat ik gelijk had. Die zekerheid is de laatste weken helemaal teruggekomen. Daardoor groeit natuurlijk het zelfvertrouwen. Ik heb de laatste dagen punten gehaald, die je alleen maar kunt maken, wanneer je helemaal zeker van jezelf bent."

Daardoor voel ik mij ontspannen. Ik speel voor mij zelf, doe mijn eigen spelletje, wie er ook tegenover mij staat. Ik denk dat ik op dit soort banen op kan tegen spelers die echt veel hoger dan ik op de ranglijst staan. Kijken naar de "rankings" komt voor mij echter op het tweede plan. Het belangrijkste is dat ik gezond blijf, weer gewoon kan spelen en trainen."

Wat Jarryd gewoon spelen noemt, lag aanzienlijk boven het niveau dat de anderen in Den Haag in hun macht hadden. Hij voelt zich echter niet te goed voor een Challenger-toernooi.

ZONDER BELASTING

"Daar is ook geen reden voor. Ik stond net bij de eerste honderd, heb hier een twintig plaatsen en een kleine honderd punten gewonnen en ruim 14.000 dollar meegenomen, dat geeft voldoening. Het deelnemersveld namelijk was goed. Zeker in de breedte. Ik heb mij zonder belasting in de strijd kunnen mengen, met een bevrijd gevoel kunnen spelen omdat ik geen lichamelijke problemen meer heb en geen moment het gevoel had dat ik mij nog voor anderen moet bewijzen.

Een paar weken rust, wat meer trainen met de Zweedse Davis-Cupcoach Hageskog en kijken waar ik volgend jaar nog kan uitkomen. Ik heb geen bepaalde plaats op de ranglijst voor ogen, dat is ook mijn doel niet, het gaat mij om de voldoening, die ik zelf heb. En die is gewoon groter als het goed gaat, zoals de laatste weken."

Het dubbelspel bracht het Nederlandse succesje dat het toernooi evenzeer nodig heeft als een winnaar van naam in de singles. Michel Schapers en Jan Siemerink wonnen de laatste partij van het toernooi tegen Mronz en Olhovski.

Omdat Siemerink, [illegible] zijn beweeglijke driesu[illegible], waar nodig, lekker kon leunen tegen de ervaring van Schapers. En natuurlijk omdat de zwakste van het viertal, Olhovski, aan de andere kant van het net stond, 6-3, 7-5.

19 April 1991: Foreman vs Holyfield



NEW YORK - Mike Tyson moet wachten op deze twee heren.

Op een persconferentie in New York maakten George Foreman (links) en Evander Holyfield bekend dat zij op 19 april in Atlantic City zullen boksen. Inzet is dan de wereldtitel, welke in bezit is van Holyfield.

George Foreman is reeds de veertig jaren gepasseerd en heeft op weg naar dit titel-gevecht een lange reeks tegenstanders moeten verslaan, voordat hij eindelijk serieus werd genomen.

Nu is het er dan toch eindelijk van gekomen en krijgt 'Opa' de kans voor zijn pastoraal werk de zo broodnodige dollars te verdienen.

Mike Tyson, verrassend in Tokyo door Buster Douglas de titel ontnomen, mag van de drie grote boksbonden daarna tegen de winnaar van het gevecht op 19 april de strijd aangaan om de wereldtitel.

BERLIJN - Tweeëndertig jaar na de stichting is de Oostduitse voetbalbond opgeheven.

De Oostduitse clubs en spelers ressorteren voortaan onder de voetbalbond van de Duitse Bondsrepubliek.

De gedelegeerden zullen in de toekomst het noordoosten van het Duitse voetballand besturen. Hiervoor zal een speciale bijeenkomst van de DFB worden belegd.

Sprinter maakt zich op voor rentree

'Nieuwe' Johnson wil ook zonder doping schitteren

LOS ANGELES - Slanker, minder opgeblazen, niet zo verlegen meer, maar nog steeds, of juist meer dan nooit, vol wilskracht presenteerde maandag in Los Angeles de 'nieuwe' Ben Johnson zich aan de pers.

De inmiddels 29-jarige Canadese atleet, die na de Olympische Spelen van Seoul wegens doping voor twee jaar werd geschorst, maakt zich op voor een terugkeer in de atletiekwereld.

Stotteren doet hij nog steeds, hij lijkt minder verlegen bij persoonlijke vragen, maar laat weten alles van nu af positief te willen benaderen. Met zijn nieuwe trainer Loren Seagrave, die vroeger de vrouwen van de Louisiana State University trainde, en zaakwaarnemer Futermman, speelde zich een perfecte sketch af van de positivo's.

"Ik ben op dit moment eigenlijk blij dat ik twee jaar geleden betrapt ben" voegde Johnson zijn verbaasde gehoor toe. "Mijn gezondheid is nu het belangrijkste. Ik wil tenslotte ook wel eens trouwen en kinderen krijgen."

Helemaal onbeschadigd is de Canadees toch niet helemaal uit de affaire gekomen. "Mensen waarvan ik dacht dat het vrienden waren, hebben mij laten vallen. Dat deed pijn. Maar ik heb mij door die moeilijke periode heen gebeten."

"Ik kon dat ook omdat ik wist dat ik niet de enige was die dope gebruikte. Maar doordat ik voor velen een voorbeeld was, heb juist ik die mensen ernstig teleurgesteld. Ik werd van een idool opeens de slechte jongen. Maar iedereen maakt weleens een fout in zijn leven. Waarom krijg ik geen kans die misstappen goed te maken. Ik wil alles achter mij laten, vergeten. De toekomst, daar gaat het nu om."

BEN JOHNSON II

En die toekomst begint voor Ben Johnson II op 11 januari. Dan begint hij aan een serie van elf indoor-wedstrijden, een reeks die moet uitmonden in de strijd om de wereldtitel op 8 mei.

"En iedereen, ook Carl Lewis, kan er op rekenen dat Ben klaar is" stelde zijn broer Eddie. "Hij voelt zich als een tijger die twee jaren in een kooi is opgesloten. Het voedsel werd voor zijn hok neergelegd, maar hij kon er net niet bij. Als op 11 januari die kooi opengaat, breekt er een tijger los."

Als de strijd in Hamilton is begonnen, begint Johnson ook aan een andere inhaalrace. Twee jaar zat hij vrijwel zonder inkomsten. De gages die hem nu al worden uitgekeerd, van 50.000 tot en met 170.000 gulden, doen hem, naar eigen zeggen, weinig.

"Geld speelt geen rol" stelde hij nog. Maar de geruchten dat een Japanse firma een contract zou hebben klaar liggen voor een duel tegen Carl Lewis, kent ook Johnson. Zoals hij ook de bedragen kent die daarbij genoemd worden: totaal ruim 10 miljoen gulden.

Daum trainer VFB Stuttgart

STUTTGART - Christophe Daum is de nieuwe trainer van VFB Stuttgart.

Hij werd aangesteld als opvolger van Willi Entenmann, die maandag ontslag nam, nadat zijn elftal in tien wedstrijden geen enkele overwinning wist te behalen.

De 37-jarige Daum was vier jaar succesvol trainer bij 1.FC Köln. De afgelopen zomer werd hij plotseling ontslagen. Nog voor de voorbereidingen op het nieuwe seizoen in de Bundesliga waren begonnen.

De aanleiding voor dat ontslag werden nooit onthuld. Wel is van Daum bekend dat hij niets en niemand ontziend gespierde taal uitslaat.

Met name Jupp Heynckes, de trainer van Bayern München, stond vaak bloot aan zijn verbale aanvallen. Hij genoot in Keulen de bijnaam "Cassius vom Rhein".

Daum debuteert zaterdag voor zijn nieuwe club tegen... 1.FC Koln.

Stuttgart ontslaat Entenmann

STUTTGART - Willi Entenmann is opgestapt als trainer van VFB Stuttgart. Hij nam maandag ontslag. Zijn contract dat tot 30 juni 1992 liep, werd ontbonden.

Onder Entenmann (47) haalde VFB Stuttgart uit de laatste tien competitiewedstrijden in de Bundesliga vier punten. Overwinningen waren er niet bij, de ploeg speelde vier keer gelijk. Door de slechte resultaten zakte de ploeg naar de 15e plaats.

Entenmann werd op 26 maart van dit jaar bevorderd tot chef-trainer. Daarvoor was hij assistent van Arie Haan, die in maart door de club ontslagen werd.

De training bij VFB Stuttgart wordt voorlopig verzorgd door assistent Kostner. Entenmann is de derde trainer in de Bundesliga, die het seizoen niet afmaakt. Eerder werden Daum (FC Köln) en Fuchs (Hertha BSC) ontslagen.

Heeft 'Gullit-knie'

Seizoen voor Van Aerle over

EINDHOVEN - Voor Berry van Aerle is het seizoen voorbij.

De PSV-verdediger gaat woensdag in Geldrop opnieuw onder het mes. De 27-voudig international heeft een 'Gullit'-knie.

Van Aerle moet na de operatie tien dagen in het ziekenhuis blijven. Het genezingsproces vergt ongeveer vijf maanden. Van Aerle heeft de knie laten onderzoeken door Dr. Martens, de Belgische geneesheer van Gullit. Die kwam met chirurg Van den Hoogenband tot de conclusie dat operatief ingrijpen noodzakelijk is.

De operatie zal deze week worden verricht door Van den Hoogenband. "Martens en Van den Hoogenband hebben mij gegarandeerd, dat ik weer topvoetbal kan spelen. Het gaat even duren, maar ik wordt honderd procent beter. Daar houd ik mij aan vast", aldus Van Aerle.

Romario zal nog drie weken buiten de lijnen blijven. De Braziliaan ondervindt nog steeds hinder van een enkelblessure.

FBO wijst nota voetbal 2000 af

UTRECHT - De FBO (federatie betaald voetbal organisaties) heeft zich op haar ledenvergadering gekeerd tegen de discussienota 'Voetbal in 2000'.

De FBO ziet geen heil in het plan en heeft het bestuur betaald voetbal verzocht geen enkele medewerking te verlenen aan de uitvoering van de nota. De werkgevers zijn voor verhoging van topkwaliteit, niet voor verhoging van gemiddelde kwaliteit.

De nota 'Voetbal in 2000' behelst de inkrimping van de eredivisie naar 16 clubs. De 20 eerste divisieclubs zouden met de twee afgestoten verenigingen uit de eredivisie en tien amateurclubs de zogenaamde 32 onafhankelijke clubs moeten gaan vormen.

Op de FBO-vergadering namen de clubs afscheid van bestuurslid Leo van Zantvliet. Hij had ruim 20 jaar zitting in het bestuur en behoorde tot de oprichters van de club van werkgevers.

Di Stefano

MADRID - Alfredo di Stefano heeft bedankt voor de trainerspost bij Real Madrid.

De 64-jarige voormalige sterspeler van "de Koninklijke" acht zichzelf niet fit genoeg de wegkwijnende Spaanse kampioen er bovenop te helpen. Real ontsloeg maandag de Welshman John Toshack.

Na het bedanken door Di Stefano circuleerden drie nieuwe namen als kandidaten: de Duitser Uli Stielike (nu Zwitsers bondscoach), de Joegoslaaf Petrovic (Rode Ster) en Luis Molowny.

De laatste renteniert op Tenerife, nadat hij vele jaren verschillende topfuncties bij Real bekleedde. Molowny haalde in het verleden de sterrenploeg meermalen uit het slop. Het bestuur van Real Madrid heeft de beslissing over de opvolging van Toshack uitgesteld tot donderdag.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09 00-12.00/14.00-17 00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17 00-02 00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****

Allen in de VS

Larry Myricks weer actief

INDIANAPOLIS - Larry Myricks mag binnen de Verenigde Staten weer aan atletiekwedstrijden deelnemen.

De levenslange schorsing werd omgezet in drie maanden.

De verspringer werd in januari en februari drie keer positief bevonden. De Amerikaanse bond (TAC) besloot de 34-jarige atleet daarop voor het leven te schorsen. De straf werd overgenomen door de IAAF, de internationale atletiekfederatie.

Myricks vocht de straf aan. Na onderzoek door de TAC is de straf teruggedraaid tot drie maanden.

Bovendien richtte de TAC het verzoek aan de IAAF de verspringer met ingang van 13 april 1991 te rehabiliteren, zodat hij ook buiten de grenzen van de Verenigde Staten weer aan wedstrijden kan deelnemen.

Bayern München: een rijke club

MÜNCHEN - Het gaat Bayern München voor de wind.

Het voetbalbedrijf maakte in het vorige seizoen een record winst van 1,434 miljoen marken. Schatkistbewaarder Hegerich meldde op de jaarvergadering dat de omzet van Bayern gestegen was naar 37,4 miljoen marken, 3 miljoen meer dan het seizoen 88-89.

Bayern heeft een eigen kapitaal van 6,5 miljoen marken, was 5,1 in het seizoen ervoor. Voorzitter Scherer stelde vast dat Bayern met 16.756 leden de grootste sportvereniging in Duitsland is.

Algemene staking in Santo Domingo



■ *SANTO DOMINGO - Het straatbeeld in de Dominicaanse hoofdstad werd maandag bepaald door militairen en politie. Dit in verband met een algemene staking welke was uitgeroepen tegen het economische beleid van president Joaquin Balaguer. De staking ging zoals gewoonlijk gepaard met geweld, waarbij gewonden vielen.*

(AFP-satellietfoto)

Voldoening over vrijlating baggeraars, zorg over achterblijvenden

Den Haag: nog geen beslissing over gasten-missie naar Irak

DEN HAAG - De fractievoorzitters van de Nederlandse Tweede Kamer hebben dinsdag na een half uur durend spoedberaad over de positie van de Nederlandse gijzelaars in Irak, nog geen beslissing kunnen nemen over het sturen van een humanitaire missie. Volgens CDA-fractievoorzitter Brinkman zal het nog zeker enkele dagen duren voordat een besluit kan vallen. Naast de Nederlandse baggeraars komen er nog zes andere Nederlandse 'gasten' in Irak vrij via de ultra-rechtse Europarlementarier Le Pen. Het Nederlandse Rode Kruis heeft verder in Baghdad een lijst overhandigd van 'noodgevallen' onder de Nederlandse gijzelaars.

Fractieleider Brinkman, die sprak namens de club van fractievoorzitters, wilde in het belang van deze baggeraars en de andere gegijzelden in Irak, nog steeds geen nadere informatie geven. In de komende dagen zullen de fractievoorzitters verder overleg voeren over de "mogelijkheden en onmogelijkheden". Dit proces speelt zich overigens niet alleen binnen de Tweede Kamer af, maar ook daarbuiten, zo voegde hij daar aan toe. Inmiddels blijkt de vroegere Nederlandse NAVO-secretaris generaal mr Joseph Luns te zijn gepolst om deel uit te maken van een eventuele missie naar Irak.

De extreem-rechtse Franse politicus Jean-Marie le Pen komt met een aantal Europeanen terug uit Irak. Dit heeft een correspondent van de Franse televisie dinsdag vanuit Baghdad gemeld. Hij zei dat Le Pen donderdag in Straatsburg landt aan boord van een Boeing 727 van de Iraakse luchtvaartmaatschappij met in zijn gezelschap zes Nederlanders, 35 Britten en achttien Italianen, aldus de tv-correspondent.

BAGGERAARS

Minister Van den Broek van Buitenlandse zaken heeft verheugd gereageerd op de aanstaande vrijlating van de Nederlandse baggeraars in Irak. Hij zei "van harte te hopen dat het schema van de gefaseerde vrijlating ook inderdaad wordt aangehouden". Van den Broek herhaalde nog eens dat de vrijlating van de baggeraars de Nederlandse opvattingen over het sturen van missies naar Irak niet verandert. Hij sprak ook zijn bezorgdheid uit over de achterblijvende Nederlanders. Na het vertrek van de baggeraars zullen dat er nog ongeveer 135 zijn, diplomatiek personeel niet meegerekend.

Vreugde bij de Nederlandse baggeraars en hun familie. Na een spannende periode, waarbij steeds onduidelijk bleef of Saddam Husayn de werknemers van de baggerbedrijven Volker Stevin en Boskalis nu wel of niet als gijzelaars beschouwde, is vanuit Baghdad dinsdag eindelijk het bevrijdende bericht gekomen dat de 105 Nederlandse baggeraars die nog in Irak verblijven naar huis mogen. Met de Iraakse autoriteiten is een principeakkoord bereikt dat voorziet in de volledige demobilisatie van niet alleen alle medewerkers aan het onlangs opgeleverde baggerproject in Umm Qasr, maar ook van al het materieel, dat volgens deskundigen een waarde heeft van ongeveer een miljard gulden.

De Nederlandse gijzelaars in Irak reageerden uitgelaten op de komende vrijlating van de baggeraars. "Dat is mooi, dat is prima", zei woordvoerder Martin Bronkhorst vanuit Baghdad. Net zoals de Bouw- en houtbond FNV ziet Bronkhorst de vrijlating als "een succes voor de stille diplomatie". Ook het familiecomite Gijzelaars vrij reageerde uitgelaten. "Fantastisch voor de baggeraars. Dit opent misschien de weg om nu eindelijk snel aan de vrijlating van de overige gijzelaars te werken", aldus dominee Wouters, die overigens samen met mede-commissielid J. Ruiter dinsdag op het ministerie van Buitenlandse zaken een "nuttig en informatief gesprek" had met de Nederlandse ambassadeur Van Dam in Irak.

Zeven Belgische parlementsleden zijn vanochtend (woensdag) vertrokken richting Baghdad om te trachten de in Irak verblijvende Belgen vrij te krijgen. Na veel vijven en zessen ontvingen de zeven dinsdag tenslotte een inreisvisum voor Irak. Maar het ziet ernaar uit dat Baghdad zal trachten politieke munt uit het bezoek van de Belgische parlementaire delegatie te slaan.

Flinke prijs voor Adagia van Erasmus

LONDEN - Een uit gave van de "Adagia van de Rotterdamse filo soof Desiderius Erasmus, door d auteur zelf geannoteer en gedurende vele jare bijgewerkt, is dinsda in Londen tijdens ee veiling verkocht voo 495.000 pond ofwel rui een miljoen gulden. Di heeft het veilinghui Sotheby's meegedeeld.

Het boek werd verkoch aan een Amsterdamse tu senpersoon die optrad voo een onbekend geblevе "Europese verzamelaar. De prijs die voor d Adagia werd betaald la aanzienlijk hoger dan d geschatte opbrengst va rond 900.000 gulden. He geveilde boek, dat voo het eerst in 1500 wer uitgegeven, was Erasmu eigen exemplaar. De Rot terdamse humanis werkte de verzamelin spreekwoorden en hun her komst zijn hele leven b en voegde daar zijn waar nemingen over de men en zijn handelen aan to Het boek groeide in d jaren van 818 pagina's ui tot vierduizend bladzijden

Engeland, Nederland geven verzet op

EG: verder met kernfusie-samenwerking

BRUSSEL - De Europese Gemeenschap gaat met de Verenigde Staten, de Sovjetunie en Japan verder onderhandelen over samenwerking bij het ontwikkelen van kernfusie.

De Europese ministerraad heeft de EG-commissie dinsdag in Brussel daartoe opdracht gegeven. De EG is al sinds 1988 met de drie landen over deze zaak in gesprek. Er moet nu gepraat worden over een verdere fase van het samenwerkingsproject. Nederland en het Verenigd Koninkrijk voelden niet zoveel voor de samenwerking, in de eerste plaats omdat het een geldverslindend project is en ten tweede omdat het nog tientallen jaren kan duren voord blijkt of kernfusie ooit co mercieel bruikbaar z worden. Maar de tw landen hebben dinsdag h bezwaren laten vallen.

Voorstanders van het p ject zeggen dat kernfusie den duur een onuitputteli energiebron op zal lever die bovendien schoon en v lig is. Het gaat om de nabo sing van een proces dat zi in de zon afspeelt. Maar h ziet er naar uit dat het mi stens tot het midden van volgende eeuw zal duren vo rdat het kernfusieproces brui baar zal zijn. Als de Geme schap, samen met de VS, SU en Japan, daadwerkel een fusieproject op stapel zal dat minstens elf milja dollar gaan kosten.

Watersnood in Honduras



■ *SAN PEDRO - Als gevolg van hevige regenval staat de omgeving van het Hondurese plaatsje San Manuel in het Cortes- departement geheel onder water. Voor de tweede keer in een paar weken tijd werd dit gebied door watersnood getroffen. De Hondurese regering heeft om internationale hulp gevraagd.*

(AFP-satellietfoto)

Ariane zet VS satellieten in ruimte

KOUROU - Een Europese Arianeraket is in de nacht van dinsdag op woensdag gelanceerd vanaf het ruimtevaartcentrum Kourou in Frans Guyana. Aan boord van de veertigste Ariane bevinden zich twee Amerikaanse telecommunicatiesatellieten. De lancering is geslaagd. De Ariane heeft volgens plan de satellieten Satcom-C1 en Gstar-IV in een baan om de aarde 'gepar-keerd'. De veertigste Ariane-missie is een succes, zo heeft het bedrijf Arianespace laten weten. Die onderneming levert Europese raketten aan klanten waar ook ter wereld.

Monument voor Westerbork:

Steen voor iedere doorgestuurde

WESTERBORK - In voormalig Nazi-doorgangskamp Westerbork komt waarschijnlijk een monument voor de 102.000 mensen die hier vandaan zijn weggevoerd en elders omkwamen. Zij zullen worden gesymboliseerd door even zoveel stenen. Dat heeft een woordvoerder van het herinneringscentrum Westerbork woensdag bevestigd.

Het initiatief is van een groep oud-kampgevangenen, onder leiding van L. de Wijze uit Berg en Dal. De wens om tot een monument te komen bestond al enige jaren, maar toen het herinneringscentrum dit voorjaar actie ging voeren om een restauratie te kunnen bekostigen, werd besloten om spijkers met koppen te slaan.

Er is voor 102.000 stenen gekozen om dit enorme aantal zichtbaar te maken. De stenen krijgen allemaal een teken. Zo zal op 95.000 stenen de Davidsster worden aangebracht. De andere stenen worden aan de andere groepen slachtoffers gewijd, zoals de zigeuners. Wat voor stenen het zullen zijn, is nog niet besloten.

De stenen kunnen worden geadopteerd. Van de opbrengst van de actie moet ook het terrein geschikt worden gemaakt. Het is de bedoeling dat de stenen er op 15 juli 1992 liggen, omdat het dan precies vijftig jaar geleden is dat de eerste groep werd weggevoerd.

'A struggle for survival': Filmproduktie op St Maarten

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Gedurende ›t eerste kwartaal van ›91 zullen op Sint Maarten de eerste opnames beginnen van de filmproduktie, die als werktitel 'A struggle for survival' heeft. Het betreft hier een speelfilm met een documentaristische ondergrond, die over het Sintmaartense culturele verleden en heden en de relatie hiertussen handelt.

Het gaat hierbij om een project dat door de gedeputeerde van Onderwijs en Cultuur van Sint Maarten Valerie Giterson-Pantophlet geëntameerd in het kader van het beleid van het bestuurscollege voor wat betreft het gebruik van het massamedium-televisie voor cultureel-educatieve doeleinden, zowel binnen als buiten de muren van de school.

Het script is van de hand van Pacheco Domacassé, die ook de regie zal voeren, terwijl de Sabaanse-Bovenwindse dichter/voordrachtkunstenaar Wycliff Smith de Engelse vertaling van de tekst zal verzorgen en tevens de algehele produktie zal coördineren. Als assistent-regisseur en opnameleider zal fungeren de Sintmaartense cultuur- en kunstkenner Camile Baly. Bovendien zal het gehele opnameteam en vrijwel alle acteurs en actrices van Sint Maarten afkomstig zijn, met uitzondering van de belichter die uit het buitenland zal worden aangetrokken.

In het kader van een en ander zullen op 7 en 8 december van acht tot tien uur 's avonds de nodige audities plaatsvinden in het gebouw van de Council of the Arts, Backstreet 60. Hierbij zullen acteurs en actrices worden uitgezocht voor de vertolking van de navolgende rollen: een oudere man die een Sintmaartenaar van rond de zeventig à 75 jaar moet uitbeelden; een jongere man, die een Sintmaartenaar van ongeveer dertig à 35 jaar moet uitbeelden; twee Sintmaartense jonge vrouwen van ongeveer 25 en dertig jaar; een jonge Europees-Nederlandse vrouw van ongeveer 25 jaar of een Amerikaanse van gelijke leeftijd; een Sintmaartense jongen (twaalf jaar) en twee meisjes van zeven en tien jaar.

Geïnteresseerden die deel willen nemen aan genoemde audities dienen vóór 30 november contact op te nemen via de telefoonnummers (05)22365, 24292 of 22056 op Sint Maarten.



Bij Curaçao Equipment & co is afgelopen maandag de vlag in top gegaan en is er traditie-getrouw spantenbier gedronken omdat het hoogste punt van de nieuwbouw is bereikt. Het bedrijf is in de volksmond beter bekend onder de naam Curaçao Hardware.

WILLEMSTAD — De minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid, Chucho Smits, zal gedurende de maand december een speciale dispensatie geven aan supermarkets om op zondagmorgen te openen. Dit verklaarde de bewindsman gisteren tijdens een persconferentie. Een definitieve beslissing hieromtrent is echter nog niet genomen.

Zoals bekend heeft het departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid en het departement van Arbeid en Sociale zaken zondag jongstleden een controle uitgevoerd op supermarkets die zonder vergunning open waren. Naar vernomen waren de supermarkets allemaal dicht. Geen wonder, het besluit werd van te voren bekend gemaakt.

Een groot aantal supermarket-eigenaars heeft een open brief ondertekend, waarin tegen het openen op zondagmorgen wordt geprotesteerd. Volgens de eigenaars krijgen de arbeiders niet genoeg rust als alle supermarkets op zondagmorgen hun deuren openen.

Onduidelijkheid over ware toedracht
Controverse rondom apothekers Elhage blijft voortduren

WILLEMSTAD — De controverse rondom het apothekersechtpaar Elhage laait weer op na de verklaringen van minister Inderson van Volksgezondheid gistermiddag. Hij was degene die een aantal maanden geleden heeft aangedrongen op de inschrijving van mevrouw Elhage als apotheekster. Gisteren tijdens de persconferentie heeft de minister meegedeeld dat zowel de heer als mevrouw Elhage onvoldoende opleiding hebben om hun vak als apotheker uit te voeren. Dit blijkt uit een brief die de Inspectie voor Geneesmiddelen in haar bezit had en die volgens de minister voor hem is achtergehouden.

In september jongstleden is mevrouw Elhage officieel ingeschreven in het register van apothekers. Op verzoek van minister Inderson, maar onder het protest van de Inspectie der geneesmiddelen en de 'Curaçaose Vereniging ter bevordering van de pharmacie' (de apothekersvereniging).

Vanuit die hoek zijn ze ervan overtuigd dat de opleiding van het echtpaar Elhage aan de universiteit van Mexico, niet gelijkwaardig is aan andere opleidingen die Curaçao handhaaft als norm.

De apothekersvereniging is daarom een tijd geleden al een bodemprocedure begonnen tegen de Landsverordening Algemene Maatregelen die deze universiteit erkent.

BRIEF

Inmiddels is bekend geworden dat de apothekers Elhage deze opleiding niet eens hebben afgerond. Minister Inderson maakte gistermiddag melding van de brief waarin deze gegevens staan vermeld. Verontwaardigd, deelde hij mee, dat de bewuste brief is achtergehouden door de Inspectie voor Geneesmiddelen.

Drs. P.H.M. Fontilus, hoofd van de inspectie, wilde vanmorgen geen enkel commentaar geven op de uitlatingen van Minister Inderson.

Lio van der Veen deed dat wel, uit naam van de apothekersvereniging waarvan hij de voorzitter is. Volgens hem is er bij de vereniging niets bekend van de brief waarop minister Inderson melding heeft gemaakt.

"Het is voor de apothekersvereniging ook nieuw dat het echtpaar Elhage de Mexicaanse studie niet eens heeft afgerond. Ze hebben nog geen thesis geschreven en ze hebben geen examen gedaan, zodat ze in Mexico zelf niet eens kunnen werken als apothekers", aldus Van der Veen.

Zelfs al zouden ze wel het diploma hebben, dan nog zou de apothekersvereniging de Elhage's niet willen inschrijven, omdat de opleiding niet voldoet aan de normen van de Antillen.

DATUM

Om te achterhalen of de geneesmiddeleninspectie daadwerkelijk de brief heeft achtergehouden zou het belangrijk zijn de datum van ontvangst te kennen. Minister Inderson heeft die niet vermeld, maar wel vertelde hij tijdens de persconferentie dat de brief al is genoemd tijdens de behandeling van de bodemprocedure van de apothekers.

Advocaat Halley, die in deze zaak advocaat was voor de apothekersvereniging reageert verbaasd. Hij weet niets van de betreffende brief en bovendien gaat de bodemprocedure helemaal niet over de personen Elhage, vertelt hij.

De apothekers die hij vertegenwoordigd hebben de zaak om principiële redenen aangespannen. Ze willen ermee bereiken dat de eerdergenoemde landsverordening onverbindend wordt verklaard, zodat mensen met de opleiding uit Mexico niet kunnen worden ingeschreven. Het gelijk van de rechter zou dan ook consequenties kunnen hebben voor de familie Elhage.

"De hele zaak wordt teveel in de persoonlijke sfeer getrokken", aldus Halley, "ik probeer zelf om daar buiten te blijven. De bodemprocedure waarin ik de apothekers verdedig, is gericht tegen de rechtspersoon de Nederlandse Antillen en niet tegen de apothekers."

Tijdens de behandeling heeft de advocaat dan ook geen melding gemaakt van de personen Elhage, maar als voorbeeld alleen "een tweetal" apothekers aangehaald. 'En van die brief waarover de minister het heeft, weet ik niets. Ik heb nooit contact gehad met de Inspectie der Geneesmiddelen. Het enige wat ik heb betoogd is dat de Mexicaanse opleiding waar het hier om gaat, niet gelijkwaardig is aan de opleidingen die hier als norm worden aangehouden."

OKSNA-gelden komen los:
Ruim 1,1 miljoen gulden voor culturele projecten Curaçao

WILLEMSTAD — Van de niet openbaar uitgevochten ruzies over de "chaos" bij de OKSNA (Overlegorgaan Kulturele Samenwerking Nederlandse Antillen) blijkt Curaçao niet al te veel last te hebben want tijdens het laatste OKSNA-bestedingsoverleg op St Eustatius werd voor Curaçao voor '91 ruim 1,1 miljoen goedgekeurd voor projecten met name cultureel/wetenschappelijke/ educatieve projecten. Organisaties van verschillende muziek-evenementen zullen op subsidie kunnen rekenen, zoals het jazz festival (...000), het salsa festival (...000) het merengue festival (25.000) en het troubadours-festival (40.000). Verder wordt 100.000 gulden uitgetrokken voor vervaardiging van een filmisch portret van de onlangs uit Nederland teruggekeerde pater Paul Brenneker.

De berichten over de OKSNA zijn verwarrend. Een week geleden verklaarde OKSNA-voorzitter (minister Chicho Smits- Onderwijs) ... OKSNA een grote schoonmaak is en dat de leden elkaar duperen door niet tijdig alle papieren in te leveren.

Curaçao heeft dat probleem kennelijk weten te vermijden, zei Mendes gisteren aan journalisten; hij erkende wel dat er bij OKSNA "problemen zijn die nodig opgelost moeten worden." Die zullen in januari a.s. aan de orde komen tijdens een conferentie van de OKSNA-leden (gedeputeerden van Cultuur en de voorzitter).

Mendes somde gisteren een lange lijst projecten op die in aanmerking komen voor financiering. Een greep daaruit: exposities in het buitenland, zoals één in Nederland onder auspiciën van het Vriendengenootschap Antillen-Nederland, het op muziek 'vertalen' van verschillende gedichten en het op plaat en band zetten van 'klassieke' Curaçaose liederen, een onderzoek naar de huidige culturele situatie, een onderzoek naar de cultuur van de Curaçaoënaar in het algemeen en zijn 'way of life', een afro- Curaçaos archeologisch onderzoek; verder zal er een wetenschappelijk onderzoek komen naar de diverse ontwikkelingen die zich in de afgelopen decennia op Curaçao hebben voorgedaan.

Veel middelen worden verder uitgetrokken voor het behoud van het culturele erfgoed van Curaçao in de vorm van onderzoek naar en het vastleggen van onder meer de tumba en andere vormen van culturele expressie. Ook de 'seu' en 'simadan' worden onder de loupe genomen.

Aan het bronsgieten is ook gedacht en een 'on the job training' voor artiesten; verder wordt 37.500 gulden uitgetrokken voor de aankoop van leesboeken voor scholen; 20.000 gulden gaat naar het leesbevorderings-project Stima lesa. Een tv-productie over de geschiedenis van ons eiland zal 32.000 gulden kosten, terwijl 54.000 gulden gevoteerd werd voor een woordenboek Papiamentu-Engels en v.v. Dat laatste is een joint venture van de Curaçaose en Centrale overheid en Bonaire.

De verschillende onderzoeken worden gedaan door overheidsinstellingen en bureaus, terwijl waar nodig deskundigen van buiten aan gezocht worden.

BROUWERIJ-CAMPAGNE GROOT SUCCES
Organisatie krijgt ruim 30 mille
Bingo voor buurtcentra-federatie!

WILLEMSTAD — Bingo voor de Federatie van buurtcentra Curaçao, Fesebako! Deze federatie werd door de Antilliaanse Brouwerij gekozen als organisatie die in aanmerking komt voor de gelden ingezameld tijdens de Amstel Bingo campagne, waarbij deelnemers een kwartje per vel of één gulden voor vijf vellen moesten neertellen. Het totaal bedrag is 31.015,25 gulden geworden. Dat bedrag zal nuttig gebruikt worden, verklaarde Fesebako-voorzitter H. Henriquez gisteren tijdens een plechtigheid bij de Amstel Brouwerij: dat wordt de eigen bijdrage voor de financiering van een eigen onderkomen voor de buurtcentra-federatie.

In het kader van het 30 jarig bestaan hield de brouwerij dit jaar een doppen campagne en deelde in verband hiermee op Curacao, Aruba en Bonaire 675 prijzen uit.

De campagne had een bijzonder karakter omdat deelnemers hun in te vullen 'bingo-vellen' niet gratis ontvingen, maar daar 25 cent (of 1 gulden) voor moesten betalen. De opbrengsten zouden naar een goed doel gaan, beloofde de brouwerij. Zo gezegd zo gedaan. Geluksvogel bleek de Fesebako. De dolgelukkige voorzitter, Henriquez, meldde gisteren dat deze federatie 16 buurtcentra onder zijn hoede heeft en 112 bestuursleden die allen proDeo werken: een van de activiteiten is analfabeten lezen en schrijven bijbrengen. Ook worden oudjes twee maal per week mee uitgenomen en worden jongeren beziggehouden. De subsidie die van de overheid komt, is lang niet toereikend, vandaar dat de federatie reuze blij is met de Amstel- donatie. Het eigen onderkomen van de Fesebako - de rest van het project wordt door de Sede Antia betaald - is al bijna klaar. Het pand komt aan de Ronde Klip weg en zal over twee weken geopend worden, aldus de voorzitter.

Er waren gisteren meer gelukkigen en wel winnaars van de drie hoofdprijzen van de Amstel campagne. De eerste prijs (5000 gulden) ging naar Juan Isidora, de tweede (2500 gulden) naar Edmarlie Lopez Penha; winnaar van de derde prijs (1000 gulden) is Olga Maria Quintal geworden.

Directeur Haim da Costa Gomez verklaarde dat de Amstel 30 jaar- campagne een groot succes is gebleken: met de campagne was 250.000 gulden aan prijzen en cashgeld gemoeid. Er gingen 155.000 formulieren de deur uit. Het was de Amstel brouwerij-directeur die de cheque aan Fesebako- directeur overhandigde.

Even uitrekken



PARIJS - President George Bush rekte zich dinsdag even uit tijdens een onderbreking van de top-conferentie voor de Veiligheid en samenwerking van Europa. Bush kan tevreden kijken want ondanks verschillen van mening binnen het anti-Irak-front lijkt daar toch een akkoord bereikt te kunnen worden over het eventuele gebruik van geweld om Irak uit Kuwayt te verdrijven. (AFP-satellietfoto)

Tegen gouverneurskind

Aangehouden coca-man trekt verwijt in

RIO DE JANEIRO - De 31-jarige Nederlander E. Terlien die verleden maand op de luchthaven van Rio de Janeiro werd opgepakt met bijna twee kilo cocaine om zijn middel, heeft maandag zijn geruchtmakende verklaring over de betrokkenheid bij de drugssmokkel van een gouverneursdochter, ingetrokken.

Voor de rechter zei hij dat zijn verklaring "onder politiedwang" was afgelegd. De Nederlander had vlak na zijn arrestatie onder ede beweerd dat hij in opdracht van de dochter van een pas gekozen deelstaat-gouverneur had gehandeld, de vrouw had het ouderlijk huis verlaten en zich vorig jaar gevestigd in Amsterdam. Voor de federale rechter in Rio zei hij echter dat de politie hem voor de keuze had gesteld tien jaar in een Braziliaanse gevangenis te slijten of als een vrij man terug te keren naar Nederland op voorwaarde dat hij de naam van de gouverneursdochter zou noemen.

Zuid Korea: complot ontdekt

SEOUL - De Zuidkoreaanse politie heeft acht mensen gearresteerd op de verdenking dat zij lid waren van een ondergrondse communistische organisatie die een revolutie voorbereidde. Dit heeft een politiewoordvoerder woensdag gezegd.

De acht, meest studenten, zijn dinsdag in staat van beschuldiging gesteld wegens het overtreden van de strenge wet op de Nationale veiligheid die procommunistische activiteit verbiedt. "We gaan door met het onderzoek naar de organisatie omdat we denken dat er meer leden zijn", aldus de woordvoerder die niet in bijzonderheden trad. Het gaat om de tweede vermeende communistische samenzwering binnen een maand. Eind oktober zijn veertig arbeiders en studenten opgepakt.

AI: Marokko ontvoert tegenstanders

LONDEN - In Marokko worden enige honderden personen vermist die door politie en militairen zijn opgepakt. Sommigen van hen zijn al meer dan tien jaar verdwenen. Dat heeft de mensenrechtenorganisatie Amnesty International (AI) woensdag in Londen verklaard.

Tegenstanders van de regering zouden op geheim gehouden plaatsen onder onwaardige omstandigheden worden vastgehouden, gemarteld en gedeeltelijk in onwerkelijke gerechtelijke procedures worden veroordeeld, schrijft Amnesty. Volgens niet bevestigde berichten zouden zeker 24 van de ongeveer honderd mensen, die zijn gearresteerd na een poging tot een staatsgreep in 1972, door bruto behandeling in de gevangenis zijn gestorven. Volgens AI ontkent Marokko dit bericht. Daarom eist men zu informatie over de verblijfplaats van de vermisten en een openbaar onderzoek.

Kapitalist met sociale betrokkenheid

Michael Heseltine daagt Thatcher uit

LONDEN - Na de eerste stemming in de Conservatieve partij van Groot-Brittannie blijkt Michael Heseltine nog steeds een belangrijke uitdager van Margaret Thatcher te zijn voor het leiderschap van de Tories, en dus voor het premierschap. Heseltine kreeg weliswaar minder stemmen dan Thatcher (152 tegen 204), maar hij heeft bereikt dat er een tweede ronde moet komen, en het kan niet worden uitgesloten dat hij Thatcher daarbij zal verslaan. Tijdens de tweede ronde is de absolute meerderheid (187 stemmen) genoeg om te winnen.

Door alle beroering in de regeringspartij, culminerend vorige week in een vernietigende aanval van de voormalige vice-premier Sir Geoffrey Howe op premier Thatcher, was Heseltines kandidatuur enigszins te verwachten. Sinds zijn ruzie met de "IJzeren dame", gevolgd door zijn aftreden als minister van Defensie in 1986, is de politieke handel en wandel van deze kleurrijke miljonair gericht op het verkrijgen van het hoogste ambt in de Britse politiek. Door de resultaten van de stemming van dinsdag is Heseltine nu een belangrijke kanshebber voor het premierschap geworden. Dit is onder meer een gevolg van de felle kritiek binnen de Conservatieve partij op Thatchers starre houding inzake Europa. Een houding die door Howe vorige week werd betiteld als "nachtmerrieachtig" en die haar positie als leider van de Tories in vijftien jaar nog nooit zo zwak heeft doen zijn.

AMBITIES

Heseltine zei voor de aanvang van de stemming brede steun te genieten binnen de Conservatieve partij. "Ik denk dan ook op dit moment meer kans dan Thatcher te maken de Conservatieve partij naar een verkiezingszege te leiden en zo de rampspoed te voorkomen dat het land in handen komt van een Labourregering", aldus de kandidaat-premier vorige week.

Maar ook lang voor zijn publieke aankondiging met Thatcher - die hij volgens zijn biograaf Julian Critchley omschrijft als "that bloody woman" met haar "krankzinnig" economisch beleid - gaf de nu 57-jarige Conservatief al blijk van zijn ambities. Zo beweerde hij als student in Oxford een levensplan te hebben uitgestippeld dat hem op 55-jarige leeftijd het premierschap moest opleveren. Zijn kandidaatstelling komt dus feitelijk twee jaar te laat.

Maar inmiddels heeft hij wel alle andere onderdelen van zijn carriereplanning gerealiseerd. Via de handel in onroerend goed wist Heseltine al tijdens zijn studententijd een vermogen op te bouwen waarmee hij zich in Oxford met Jaguar en chauffeur naar de collegebanken kon laten rijden. En hij was pas 33 jaar oud toen hij in het Lagerhuis werd gekozen.

Deze politieke baan combineerde hij met die van uitgever. Heseltine kocht het bedrijf Haymarket Press op en verdiende met het publiceren van commercieel aantrekkelijke bladen miljoenen Britse ponden.

KEIHARDE MANAGER

In 1979 trad Heseltine toe tot het eerste kabinet van Thatcher. Als minister van Milieu verwierf hij een reputatie van keiharde manager. Hij voerde een ambitieus stadsvernieuwingsprogramma door in de Engelse havenstad Liverpool, nadat daar ernstige onlusten waren uitgebroken. Vier jaar later maakte de grijsblond gelokte minister promotie en kreeg het departement van Defensie onder zijn hoede. Hij werd geconfronteerd met een felle campagne van antikernwapenactivisten die zich keerden tegen de plaatsing van kruisraketten op Britse bodem. Hij trok ten strijde tegen de pacifisten en droeg daarbij meermalen een legerjack met camouflagekleuren.

Heseltine noemt zich een kapitalist met sociale betrokkenheid. "Het is geen onderdeel van de Conservatieve filosofie dat zoveel mensen in het centrum van Londen in portieken slapen", zegt hij. Als hij premier zou worden wil hij ook snel een einde maken aan de poll-tax, een personele gemeenschapsbelasting door haar alom beweerde sociale onrechtvaardigheden bij haar invoering in april van dit jaar tot grote beroering heeft geleid in het land. Deze poll-tax vormt, samen met de hoge inflatie, de economische neergang en Thatchers ongenaakbaar optreden, de belangrijkste redenen voor de achterstand die de Conservatieve partij momenteel [illegible] lingen heeft op de socialisten. Volgens een, naar nu is gebleken, groot deel van de Conservatieve parlementaire afgevaardigden is er maar een die hun partij weer de populairste van Groot-Brittannie kan maken: Michael Heseltine.

Om vredesproces vlot te krijgen

Salvador-verzet begint offensief

SAN SALVADOR - Bij een offensief van het linkse verzet in El Salvador zijn dinsdag tientallen doden gevallen. De gevechten waren de hevigste van het afgelopen jaar. Dat hebben woordvoerders van het regeringsleger en het Farabundi Marti Bevrijdingsfront (FMLN) dinsdag bekendgemaakt.

Volgens de legerwoordvoerder zijn zeker tien verzetsstrijders gedood; het FMLN meldde zeker veertig doden en gewonden aan de kant van de regeringstroepen. FMLN opende dinsdag kort na middernacht de aanval op militaire installaties, koffieplantages en electriciteitsvoorzieningen in het oosten en noorden van het land. Verder richtte het offensief zich op de hoofdsteden van de provincies Chalatenango, Morazan, Usulutan, La Libertad, Cuscatlan en La Paz. Bij een aanval op de luchtmachtbasis Ilopango, ten oosten van de hoofdstad San Salvador, werd een toestel beschadigd en raakten twee militairen gewond.

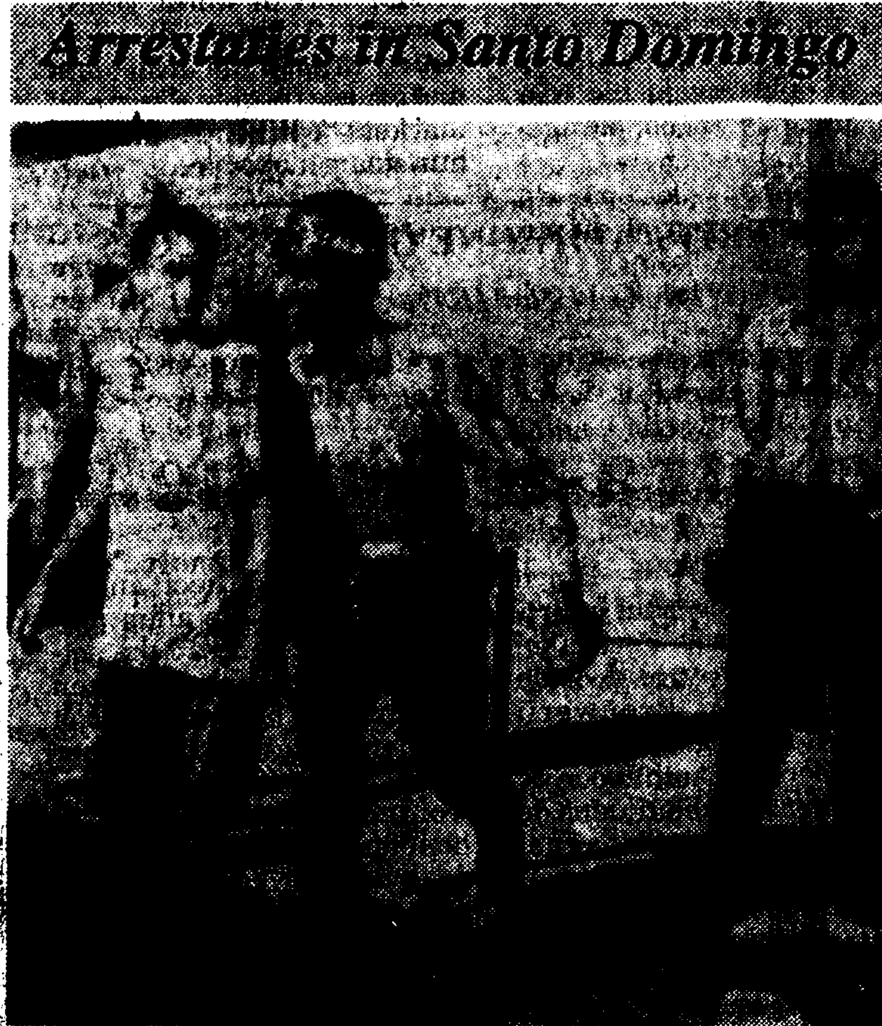
"Wij zijn voor onbepaalde tijd overgegaan tot een landelijk offensief om de vredesonderhandelingen weer op gang te brengen", aldus een FMLN-woordvoerder. De vredesbesprekingen tussen het FMLN en de regering van president Alfredo Cristiani zijn na zeven maanden vastgelopen op de eis van het verzet dat het uit 55.000 man bestaande militaire apparaat drastisch wordt ingekrompen. In ruil voor een dergelijke ontmanteling van het militaire apparaat is het FMLN bereid zijn verzetstrijders te ontwapenen.

De volgende ronde van het vredesoverleg dat onder auspicien van de Verenigde Naties plaatsheeft, is vastgesteld voor eind november. Geen van beide partijen heeft echter nog laten weten wanneer en waar de onderhandelingen moeten worden voortgezet.

Slovaakse taalactie voorbij

PRAAG - Slowaakse nationalisten die, uit protest tegen een nieuwe taalwet in hongerstaking waren gegaan, hebben maandagavond hun actie beëindigd omdat de kwestie opnieuw aanhangig wordt gemaakt. De hongerstakers gaven hun actie op na gesprekken met de Slowaakse vice-premier Jan Carnogursky, zo meldde het Tsjechoslowaakse persbureau CTK dinsdag. Binnenkort komt er een televisiedebat over de taalkwestie, waarna Slowaakse nationalisten een nieuwe taalwet kunnen opstellen.

Arrestaties in Santo Domingo



SANTO DOMINGO - Talrijke arrestaties zijn verricht door het Dominicaanse leger en de politie tijdens de algemenee staking. Aan de oproep daartoe is massaal gevolg gegeven, in de hoofdstad maar ook op het platteland en in de andere steden. Met de staking wil men bereiken dat de bejaarde president Joaquin Balaguer aftreedt maar die maakt daartoe nog geen aanstalten. De president hult zich in een diep stilzwijgen ten aanzien van de twee eisen van de stakers: het verlagen van de prijzen van de eerste levensbehoefte en het aftreden van de president. De staking kan drie tot vijf dagen gaan duren en is nagenoeg algemeen. (AFP-satellietfoto)

Lang OPEC-voorzitter geweest

VAE schuift Oteiba als Olie-minister aan kant

ABU DHABI - De minister van Olie van de Verenigde Arabische Emiraten (VAE), Mana Said Al-Oteiba, is bij een kabinetswisseling vervangen, zo heeft het staatspersbureau WAM dinsdag meegedeeld.

Oteiba vervulde de functie sinds zijn land in 1971 onafhankelijk werd van Groot-Brittannie en was de langst dienende minister van Olie binnen de Organisatie van Olie-exporterende landen (OPEC). Oteiba is drie perioden voorzitter van de OPEC geweest. Hij was door de jaren heen een invloedrijke figuur op de vergaderingen van het oliekartel en zorgde regelmatig voor een luchtige noot. Als het overleg weer eens in een volledige impasse was geraakt placht hij zijn poetische gaven aan te spreken om de problemen te verwoorden in een gedicht.

Oteiba wordt opgevolgd door Yousef Bin Omeir Bin Youssef, die in de olie-industrie weinig bekendheid geniet. [illegible] deel van de benoeming van een nieuwe regering door sjeik Maktoum Bin Rashid Al-Maktoum. Deze volgde zijn overleden vader vorige maand op als heerser van Abu Dhabi, de grootste olieproducent binnen de federatie [illegible]

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/8688.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Oprichting commissie staatkundige structuur

KRALENDIJK — Begin vorige week heeft het BC een brief verzonden aan de vakbonden en andere instanties om mede te delen dat er zitting genomen kan worden in een commissie die de zaken rond de komende staatkundige structuur zullen bestuderen. Zoals bekend, is de keuze door Bonaire al gemaakt op het moment dat de UPB-fractie in de Eilandsraad opteerde voor een samengaan van de vijf Antilliaanse eilanden.

Deze commissie gaat dus niet opnieuw de positie van Bonaire bepalen, maar wel bestuderen welke voor- en nadelen Bonaire te wachten staat. Het samenroepen van deze commissie is min of meer een gevolg van de unanieme raadsbeslissing die al op 12 maart 1987 gevallen was om uit alle geledere een vertegenwoordiger te benoemen.

De laatste maanden is er weer een grotere belangstelling ontstaan onder de politieke partijen, niet het minst ingegeven door de druk van buiten en met name van Curaçao, die met de gezamenlijk politieke partijen een balletje opgooide over een status aparte voor het eiland en kort daarvoor door de zogenaamde schets van minister Hirsch Ballin die de Antillen in tweeën wilde splitsen, waar Curaçao met Bonaire samen zouden gaan en de Bovenwinden ook een groepering vormden.

EIGEN MENING

Al vorig jaar hebben de politieke partijen op Bonaire een gezamenlijk standpunt ingenomen over de komende staatkundige structuur. Dat was op initiatief van de Partido Boneriano Sosial (Pabso), maar de waarde van dit standpunt werd aanzienlijk verminderd door de weigering van de UPB aan de vergaderingen deel te nemen.

Het opteren voor de status aparte door de POB gooide ook wat roet in het eten, omdat daardoor het door de vier partijen uitgebrachte 'gezamenlijke' standpunt niet eens de optie van de POB vermeldde.

Uiteindelijk heeft ook de UPB een standpunt moeten innemen, daardoor min of meer gedwongen door de regering en tijdens een Eilandsraadsvergadering werd met meerderheid van stemmen (vijf voor en drie stemmen van de oppositie tegen) besloten om te opteren voor een samengaan met de andere eilanden van de Antillen. In werkelijkheid heeft Bonaire altijd geopteerd voor het behoud van de constellatie; ondanks het medewerken aan het verkrijgen van de status aparte voor Aruba.

PETIT COMITE

In de op 13 november rondgestuurde brief wordt verwezen naar de vergadering van de Adviescommissie staatkundig structuur die op 24 oktober voorstelde een kleine commissie samen te stellen. In deze commissie zal van elke politieke partij een afgevaardigde zitting mogen nemen samen met een vertegenwoordiger van het Cultureel Centrum Bonaire (CCB), de religieuze organisaties en hun vakbonden. Ook wordt een adviseur aangetrokken.

De Kamer van Koophandel en Industrie (KKI) en de Vereniging van Bedrijfsleven Bonaire (VVB) mogen samen eveneens één vertegenwoordiger sturen. Een wat vreemde situatie, aangezien beide instanties geen enkele samenwerkingsband hebben. Desgevraagd verklaarde de voorzitter van de KKI, Aubrey Sealy, dat de Kamer het absoluut niet eens is met deze regeling. Het voorstel van de overheid werd door het bestuur geaccepteerd op het moment dat Sealy uitlandig was.

Sealy: 'Wij zijn echter niet van plan deze zaak te laten rusten. Het is ondenkbaar, dat twee instanties, zoals de KKI en de VVB, samen één vertegenwoordiger kunnen sturen. Daarover is het laatste woord nog niet gezegd'.

Het ligt in de bedoeling van de overheid om op korte termijn dit petit comité bijeen te roepen en het werk te verdelen. De gedeputeerde van Staatkundige Structuur op Bonaire is Rudi Ellis.



■ *KRALENDIJK — Deze week bracht de voorzitter van de Staten drs Rufus McWilliam samen met de griffier van de Staten mr C. Grüning een officieel bezoek aan het Bonaireaanse Bestuurscollege.*

Van de zijde van het BC waren aanwezig gezaghebber mr George Soliana, gedeputeerde Rudi Ellis, gedeputeerde Cai Marsera en eilandssecretaris mr Frits Goedgedrag.

Problemen PDM vrijwel opgelost

KRALENDIJK — De al een week durende staking van de werknemers van Pit des Moines (PDM), die de tanks bij Bopec herstellen, is vandaag afgelopen. Gistermiddag rond vijf uur kwamen de advocaat van de PDM Braam Sr en de vakbondsleider Juan Jacobs van de AFBW tot een voorlopig akkoord.

De situatie was de laatste dagen aardig uit de hand gelopen, aangezien er geen enkele erkenning in zicht was van de vakbond die de werknemers zou gaan vertegenwoordigen. Ernstiger was dat de vakbond een vraagteken zette bij het functioneren van de landsbemiddelaar Norman Royer, die zelfs van partijdigheid werd beticht.

Inmiddels zijn de gemoederen wel wat bedaard en zeker na de besprekingen tussen Braam Sr en vakbondsleider Jacobs, die gistermiddag om drie uur begonnen en in feite verwonderlijk kort hebben geduurd. De manier waarop het akkoord is bereikt en de afspraken die daarbij gemaakt zijn, wijzen er wel op dat de vakbond AFBW binnenkort zijn erkenning zal krijgen bij de PDM, hoewel Braam Sr bleef staan op een referendum.

In afwachting daarvan echter, werden al verschillende eisen van de vakbond ingewilligd, zoals een Kerstbonus die 174 maal het uurloon gaat bedragen en een zes procent vakantie-uitkering. Indien er geen echte dringende reden voorhanden zijn, zullen er geen werknemers ontslagen worden alvorens de vakbond AFBW zal zijn erkend.

Met nadruk verklaarde Jacobs aan de Amigoe dat de bemiddeling van Rudi Ellis de overeenkomst tussen de bond en de werkgever heeft bespoedigd. Volgens Jacobs was het vertrouwen in de landsbemiddelaar verloren. Vanmorgen zijn de werknemers weer aan het werk gegaan.

Asombo organiseert karnaval Bonaire

KRALENDIJK — Op een symbolische manier heeft gedeputeerde Carlos Marsera zondagmiddag de Asosashon di Musiko di Bonaire (Asombo) belast met de organisatie van het komende karnaval. De symbolische manier bestond uit het overreiken van alle bescheiden van het vorige karnavalscomité aan de voorzitter van Asombo, Byron Tromp.

Zoals bekend, had deze vereniging van musici op Bonaire afgelopen maand reeds aangedrongen bij de gedeputeerde van Cultuur om opnieuw een karnavalscommissie te benoemen. De Asombo stelde zich daarvoor beschikbaar en wilde op korte termijn vernemen of dit de goedkeuring wegdroeg van de gedeputeerde. Zondagmiddag bleek dat inderdaad het geval te zijn, maar alvorens de gedeputeerde de symbolische overdracht realiseerde, wilde hij nog even zijn licht laten schijnen op de organisatie van het afgelopen jaar.

Marsera memoreerde, dat de Jaycees Bonaire enkele jaren hun medewerking hadden verleend bij de organisatie, maar in 1989 te kennen hadden gegeven niet meer in de organisatie geïnteresseerd te zijn, moest Marsera persoonlijk op zeer korte termijn ingrijpen om te zorgen, dat er in 1990 in ieder geval karnaval gevierd zou worden. Dit jaar echter werd er nauwelijks over de organisatie van het feest in februari gesproken en aangezien de Asombo bereid was om dit op zich te nemen, besloot gedeputeerde Marsera inderdaad met hen in zee te gaan.

Aan beide bestuursleden van Asombo, Glenn Coffie en voorzitter Byron Tromp, werd door de gedeputeerde alle medewerking toegezegd, waaronder ook de subsidie gerekend kan worden die jaarlijks op de begroting staat van het eilandgebied. Tromp van zijn kant dankte Marsera niet alleen voor het vertrouwen, maar garandeerde ook, dat ondanks de korte tijd van voorbereiding een goed karnavalsfeest georganiseerd zou worden.

"Helsinki" krijgt permanente organen

CVSE-top met Handvest voor het Nieuwe Europa

PARIJS — De CVSE-top zou volgens plan vandaag (woensdag) een "Handvest van Parijs voor een nieuw Europa" afkondigen, achttine pagina's vol verheven beginselen en fraaie voornemens.

De regeringsleiders van de 34 landen die deelnemen aan de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa - alle Europese staten behalve Albanie, plus de VS en Canada - zeggen "in Parijs te zijn bijeengekomen in een tijd van diepgaande veranderingen en historische verwachtingen. Het tijdperk van tegenstellingen en verdeeldheid van Europa is geeindigd. Wij verklaren dat van nu af aan onze betrekkingen zullen zijn gebaseerd op respect en samenwerking".

VERWACHTINGEN

"Het is nu tijd om de hoop en de verwachtingen die onze volken tientallen jaren gekoesterd hebben te vervullen: vastberaden gebondenheid aan democratie, die berust op mensenrechten en fundamentele vrijheden, welvaart door economische vrijheid en sociale rechtvaardigheid en gelijke veiligheid voor al onze landen".

De CVSE kende totnutoe geen permanente instellingen. In Parijs is besloten een Conflict preventie centrum (CPV) op te richten (in Wenen), een bureau voor Vrije verkiezingen (in Warschau), en een klein administratief secretariaat (in Praag). Het secretariaat moet de vergaderingen van de ministers van Buitenlandse zaken voorbereiden - minstens eenmaal per jaar, de eerste op 19 en 20 juni in Berlijn - evenals de tweejaarlijkse vervolgconferenties, die worden besloten met een top - de volgende in maart 1992 in Helsinki. Daarnaast is voorzien in meer regelmatig overleg van hoge ambtenaren. De regeringsleiders laten het voornamelijk aan de parlementen over om tot de oprichting van een parlementaire CVSE-assemblee te komen.

Rechtszaak tegen Bush



■ *WASHINGTON - Het Democratische congreslid Ron Dellums van Californie heeft een rechtszaak aangespannen tegen president George Bush en wel bij het hof in Washington. Hij vraagt of de rechter de opvatting van de president deelt dat de oorlog tegen Irak verklaard kan worden zonder dat het congres daarover in de arm wordt genomen. Dellums wordt in deze zaak gesteund door 44 andere leden van het Amerikaanse congres.*

Negen Nederlanders

DEN HAAG - In totaal negen Nederlanders hebben toestemming gekregen Irak te verlaten.

Vijf van hen zullen met de Franse extreem-rechtse politicus meegaan, zoals al bekend was geworden; vier anderen met een Zwitserse humanitaire missie. Dat heeft een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken woensdag bevestigd. Nadere details kon de woordvoerder op dit moment nog niet geven.

D-1

KORT NA zijn terugkeer uit New York stond de zilvergrijze Ford Tauro D-1 weer ter beschikking van gezaghebber mr George Soliana. Na een aantal maanden niet in gebruik geweest te zijn, besloot raadslid Broertje Janga eens te vragen of de gezaghebbersauto bij een ongeluk betrokken was geweest en wie daarvoor verantwoordelijk was en vooral wat de reparatie kostte.

'Kindervragen', aldus gedeputeerde Rudi Ellis, 'die geen antwoord gedogen'. Een wat minder democratisch antwoord dan Ellis in de oppositiebanken gekregen zou hebben.

Het geval is echter om in de terminologie van Ellis te spreken, kinderlijk eenvoudig. Er wás helemaal geen aanrijding. De motor was in de soep gedraaid. Blijft de kardinale vraag waarom dat niet gewoon gezegd werd tegen een raadslid dat zijn 150-ste vraag heeft gesteld zonder daarop antwoord te hebben gekregen.

Na krappe afwijzing motie wantrouwen

Franse premier Rocard blijft in gevaren-zone

PARIJS - De krappe overwinning van de Franse premier Michel Rocard in het parlement toen een motie van wantrouwen tegen zijn socialistische regering maandagavond het niet voldoende steun kreeg, wordt door de oppositie slechts gezien als een uitstel van executie.

"De premier heeft alleen tijdelijke winst geboekt. Het probleem zal zeer snel weer de kop opsteken", aldus de centrist Charles Millon. Deze stemming heeft de crisis uitgesteld, niet opgelost, schreef de rechtse krant Le Quotidien de Paris dinsdag.

De motie, die door de rechtse oppositie en de communisten was ingediend, kreeg de steun van 284 afgevaardigden in de Nationale assemblee, vijf te weinig om de meerderheid te krijgen in de 577 leden tellende kamer. Het was de negende motie van wantrouwen die tegen de regering-Rocard werd ingediend sinds die dertig maanden geleden aantrad, maar de eerste waarbij de communisten de oppositie steunde.

Het ziet ernaar uit dat ook de afstand tussen president Francois Mitterrand en Rocard groeit.

In Schiphol- goudkraak: lichtpuntjes

SCHIPHOL - Er zijn enkele lichtpuntjes in het onderzoek naar de mislukte overval 26 oktober op een KLM-Boeing met goud aan boord op Schiphol, maar ook niet meer dan dat. Een groot gedeelte van de tips is inmiddels nagetrokken. De stroom binnenkomende tips droogt nu langzaam op. Concrete resultaten zijn er nog niet, aldus het Openbaar Ministerie. Momenteel werkt nog steeds een zeven man sterk rechercheteam aan de zaak.

Ingezonden

Stranden in uitverkoop

GAARNE WILDE ik reageren op een artikel in de krant over de verkoop (lees: weggeven) van Playa Frans op Bonaire. Dit was op Pinkbeach na het laatste mooie strand waar de lokale bevolking gebruik van kon maken. Er mag wel bij een hotel gebruik gemaakt worden van het strand maar het liefst wel zo ver mogelijk van de gasten vandaan. De mensen van Playa Frans leven voor een groot deel van de visverkoop, maar dat is dus nu ook voorbij.

En dan willen ze Bonaire rustig houden. Mensen die geen vertier meer kennen, willen op een vrij strand gaan nu in en om woonwijken lopen vervelen. En zo werkt men weer criminaliteit in de hand. Ook het Washington Park zal er niet op vooruitgaan als er op en rond Playa Frans gebouwd gaat worden. Maar ja, er zijn mensen die liever een $-teken zien dan een mooi park met planten en orchideeën. Smaken verschillen nu eenmaal. Misschien dat er toch nog wat geld overblijft van die vijf procent die Bonaire krijgt als de terreinen worden overgedragen. Daar kunnen dan een openbaar zwembad en een sporthal voor aangelegd worden. Het geld is tenslotte ook van de bevolking.

Ook kan de chartermaatschappij in wording van de ontwikkelaar dan ingezet worden voor hospitaalvluchten. Want wereld(eiland)-verbeteraars doen toch alleen maar goed werk?

P.S.: Wanneer komt Pinkbeach in de aanbieding.

G.A. V/D WEERDT
Curaçao

POB-er Cecilia:

Problemen bij Bovobo vliegen de pan uit

KRALENDIJK — Nadat het gebrek aan beslissingen bij het Bestuurscollege zijn negatieve invloed heeft gehad op de voortgang van de voetbalcompetitie, verwijt POB-leider Boeboei Cecilia het Bestuurscollege nu ook dat hetzelfde gebeurt met de competitie van de Bonaireanse Volleybal Bond (BoVoBo).

Cecilia verwijst daarbij naar de vele berichten die er al zijn verschenen over de strijd die er gestreden wordt tussen de gedeputeerde Arthur Domacassé en het bestuur van de Bonaireanse Sport Federatie (BSF). Zoals bekend, is het Bestuurscollege eigenaar van de terreinen van de BSF en heeft nu als eigenaar de Bovobo de deur uitgezet. De POB beschouwt dit als een typisch staaltje van machtsmisbruik van de UPB.

Cecilia: 'Sportgedeputeerde Cai Marsera heeft vergaderd met de Bovobo, maar deelde al van tevoren op een uiterst arrogante toon mee, dat hij zowel van het BC als gedeputeerde Domacassé het mandaat had gekregen om de Bovobo op straat te zetten. De POB is het daarmee volkomen oneens, vooral omdat het juist de volleybalbond is geweest die in de loop der jaren kosten noch moeite heeft gespaard om terrein, gebouw en tribune van de BSF in een aanvaardbare staat te houden'. Naar de mening van Cecilia is dat kennelijk van ondergeschikt belang bij de gedeputeerde, want hij doet en laat maar om de voordelen daarvan te laten plukken van de partijpolitieke vrienden.

Cecilia: 'Wij zijn van mening dat sport een recht is van de bevolking en dat er gezorgd dient te worden voor adequate mogelijkheden. Dat is exact wat de Bovobo heeft gedaan en het is zeker niet aan de overheid om op een onaanvaardbare manier de Bovobo het recht van gebruik van de BSF-terreinen te ontzeggen'.

Voor de goede gang van zaken ziet Cecilia trouwens maar één oplossing en dat is het intrekken van de eerder genomen beslissing ten nadele van de volleybalbond. Als dat niet gebeurt, zal de POB in samenwerking met de PDB een vergadering van de Eilandsraad aanvragen met als agendapunt het beleid van het BC ten aanzien van het gebouw van de BSF.

MENSEN



Fabrice Morvan (links) en Robert Pilatus (rechts) van het pop duo Milli Vanilli, houden hun 1990 Grammy Awards vast tijdens een op 20 november gehouden persconferentie in Los Angeles. Tijdens deze persbijeenkomst verklaarden zij dat zij de Grammy terug zullen geven aan de Academie. Het duo werd de prijs ontzegd nadat was gebleken dat niet zij maar andere zangers verantwoordelijk waren voor de nummers op hun langspeelplaat "Girl you know it's true".

Milli Vanilli moet inleveren

Het popduo **Milli Vanilli** moet de "Grammy Award" die zij in 1989 voor de meest beloftevolle groep van dat jaar won, inleveren. Dat heeft de Amerikaanse academie voor kunsten en wetenschappen - de instelling die de jaarlijkse Grammy's voor muziekprestaties toekent - maandag in een verklaring laten weten.

De academie stelde in de verklaring dat het duo de prijs moet inleveren omdat is gebleken dat zij de nummers op het album "Girl you know it's true" niet zelf hebben ingezongen. De producent van het album, Frank Farian, maakte vrijdag bekend dat hij andere zangers dan het Milli Vanilli-duo Rob Pilatus en Fab Morvan had ingehuurd voor de vocale prestaties op het album, dat onder meer de tophits "Blame it on the rain" en "Girl you know it's true" bevat. Pilatus en Morvan had hij bij optredens alleen de lippen laten bewegen. Wereldwijd zijn zeven miljoen exemplaren van de langspeler verkocht.

"Dit is onaanvaardbaar", aldus de academie in de verklaring. De "Grammy" is de hoogste onderscheiding in de Amerikaanse platenindustrie. De academie beraadt zich nog over de vraag of de van Milli Vanilli teruggeëiste "Grammy" aan een andere muzikant of popgroep wordt uitgereikt.

Don Kozakken krijgen nieuwe leider

De zoon van de Russische auteur van de roman 'De stille don' is gekozen als 'ataman' ofwel leider van de **Don-kozakken**. Volgens het Sovjetpartijblad Pravda gebeurde dit met een ruime meerderheid van het congres van de Kozakken in Rostov.

De auteur, Michail Sjolochov, die in 1965 werd onderscheiden met de Nobelprijs en in 1984 overleed, werd vooral bekend door de roman waarin het leven wordt beschreven van de Don-Kozakken voor en tijdens de eerste Wereldoorlog en de burgeroorlog, die daarop volgde.

Suikerziekte remt groei foetus

Hoewel het tegenwoordig goed mogelijk is de suikerspiegel van patiënten met **suikerziekte** goed te regelen, lopen ongeboren kinderen van vrouwen met deze aandoening een achterstand in de groei op. Aan het eind van de zwangerschap slapen en waken ze minder regelmatig dan kinderen van vrouwen zonder suikerziekte. Dat duidt op storingen in het zenuwstelsel.

Dat concludeert drs. E.J.H. Mulder in zijn proefschrift 'Fetal behaviour: studies in normal and diabetic pregnancy'. Hij hoopt hierop 28 november te promoveren aan de rijksuniversiteit Groningen.

Mulder benadrukt dat uit ander onderzoek is gebleken dat kinderen van vrouwen met suikerziekte na de geboorte niet opvallen wegens ernstige gebreken ten gevolge van de ziekte van hun moeder. Mulder concludeert dat het nodig is om of de bloedsuikerspiegel nog beter te reguleren, of te kijken naar eventuele andere vormen van stofwisseling die van invloed zijn op de ontwikkeling van ongeboren kinderen.

Medisch dossier Theo van Gogh gevonden

Min of meer bij toeval is het verloren gewaande **medisch dossier** over Theo van Gogh, broer en steun en toeverlaat van schilder Vincent van Gogh, boven water gekomen. Medewerker J. Piepenbrock van het Utrechtse gemeentelijk archief vond het dossier toen hij het archief uitspitte van de tegenwoordige Willem Arntsz Stichting (WAS).

In die WAS, destijds geneeskundig gesticht voor krankzinnigen genaamd, sleet Theo de laatste maanden van zijn leven. Enkele maanden na de zelfmoord van broer Vincent werd Theo 18 november 1890 in het gesticht opgenomen. En op 25 januari - amper twee maanden later - gaf hij er de geest, 33 jaar oud.

"Theo, evenals Vincent nogal labiel, kwam de zelfmoord van Vincent niet meer te boven. Het dossier is een schrijnend protocol waarin erfelijkheid, chronische ziekte, overmatige inspanning en verdriet als oorzaken worden genoemd van dit drama", aldus drs. A Pietersma, hoofd van de Gemeentelijke Archiefdienst. Theo, destijds kunsthandelaar in Parijs, speelde in het leven van Vincent van Gogh een belangrijke rol. De broers hadden een innige band. Pal voor de zelfmoord van Vincent verkeerde Theo, net vader geworden van een welgesschapen zoon, nog in blakende gezondheid.

Na de trieste dood van Vincent sloeg ook de gezondheid van broer Theo om als het blad aan een boom en werd hij binnen de kortste keren een menselijk wrak, zo blijkt uit het medisch dossier, aldus Pietersma. Aardig detail in het dossier is dat Theo tijdens zijn laatste dagen in het "Dolhuis" nog werd bezocht door psychiater Frederik van Eeden, die later veel bekender werd als schrijver.

Docenten maatschappijleer scoren op vragen over politiek slechter dan hun leerlingen. Terwijl de leerlingen 61 procent van de vragen goed beantwoordden, losten de leraren maar 26 procent van de vragen correct op. Dat blijkt uit een onderzoek van drs. J. Vis van de rijksuniversiteit Groningen.

Ruim dertig docenten kregen vragen voorgelegd uit het experimenteel eindexamen 1988 voor VWO-leerlingen. Vis koos daaruit het gedeelte dat ging over politieke besluitvorming. Met ingang van dit jaar mag maatschappijleer namelijk officieel worden aangeboden als eindexamenvak. Politieke besluitvorming is een van de belangrijkste onderdelen van dit nieuwe vak. Docenten met een achtergrond als historicus scoorden iets beter dan hun collega's: zij wisten op 52 procent van de vragen een goed antwoord.

Argentijnse spoorwegen constant in rechtbank

Ferrocarriles Argentinos, de **staatsspoorwegmaatschappij** van Argetinië, krijgt dagelijks ongeveer 350 rechtszaken aan haar broek. Er lopen nu zo'n 24.000 zaken en als de maatschappij die allemaal verliest moet zij bij elkaar 900 miljoen dollar aan schadeloosstelling betalen.

Er loopt al drie maanden een onderzoek naar de juridische afdeling van de maatschappij. Diverse rechters zijn tot de conclusie gekomen dat de advocaten van Ferrocariles Argentinos zich onvoldoende inspannen voor hun werkgeefster, zo heeft openbaar aanklager Luis Moreno Ocampo laten weten.

Ongeveer de helft van de aanklachten is afkomstig van het spoorwegpersoneel. De rest komt van leveranciers en passagiers. Ferrocariles Argentinos heeft 96.000 mensen in dienst, onder wie meer dan honderd juristen. Vooral in kleinere rechtszaken delft de maatschappij steeds het onderspit.

Dat is het gevolg van de organisatorische chaos op de juridische afdeling, aldus Ocampo. Het onderzoek binnen die afdeling richt zich op onwettig handelen en nalatigheid. In een rechtszaak gingen bij voorbeeld de advocaten van de spoorwegmaatschappij niet in beroep. Het betrof hier een treinongeluk waarbij 25 mensen licht gewond raakten. Ferrocariles moest 24 miljoen dollar betalen aan de slachtoffers en was elf miljoen dollar kwijt aan het honorarium van de advocaten.

TBS

WOENSDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Movie: 'The Octagon' (19.. Chuck Norris)
22.15 Movie: 'Breaker, Breaker' (19.. Chuck Norris)
24.15 Movie: 'Super Cops' (19.. David Shelby)
02.15 Movie: 'The Hindenburg' (19.. George C. Scott)
04.45 Three Stooges
05.00 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

WOENSDAG

16.00 Wonderful Wizard of O.. 'Mombi's Attempt to Trick Glinda'
16.30 Baby-Sitters Club: 'Dawn a.. the Haunted House'
17.00 Bandolero (PG)
19.00 Inside the NFL
20.00 Fabolous Baker Boys (R)
22.00 HBO Comedy Hour: 'Paul Poundstone - Cats, Cops and St..'
23.00 1st & Ten: 'Take my W... Please'
23.30 Taxi Driver (R)
01.30 St Elmo's Fire (R)
03.20 Real Sex
04.20 Fabolous Baker Boys (R).

TELECURAÇAO

WOENSDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.00 Charlie the Clown, patras di Sirko Magiko;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Dimenshon Artistiko met Maritza en Richard;
20.00 Telenotisia;
20.30 Hogan's Heroes
21.00 TeleCuraçao special: 'Day the Senior Class got Married';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Pacto de Sangre';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Planeta 3: 'El conflicto Nicaraguense';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

Wega di Number Kòrsou

1709
6972
9553

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

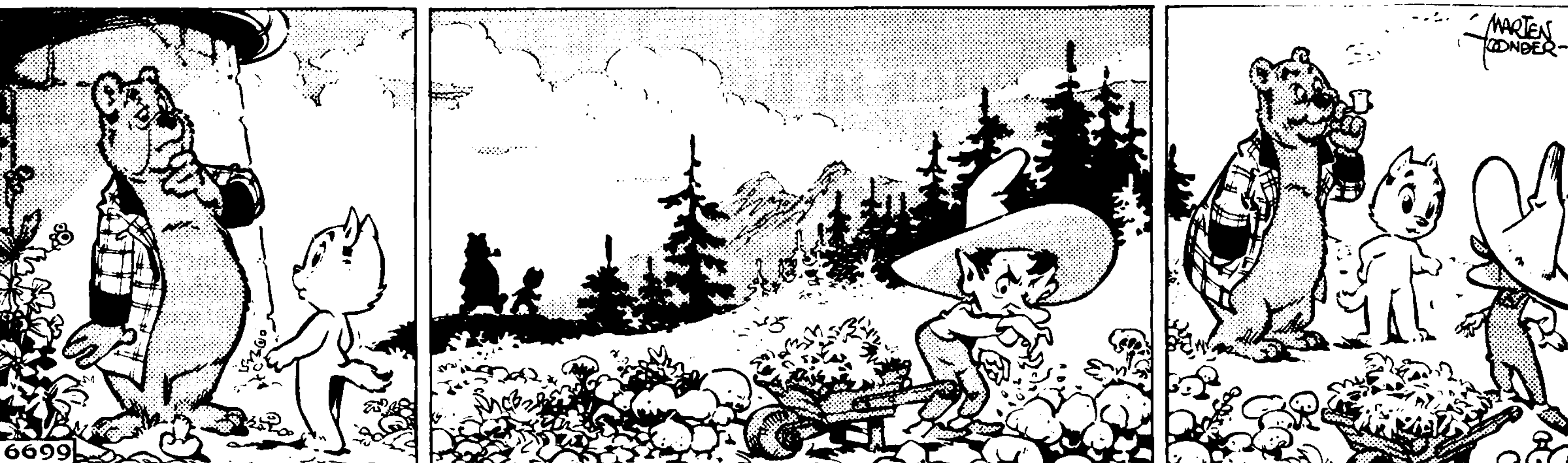
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6699 — Heer Bommel richtte zich langzaam op en liet de paddestoel vallen.

'Nu je het zegt', mompelde hij. 'Natuurlijk is er een verband tussen plat maken en gifzwammen. Ik heb een poosje geleden een bezoek gebracht aan een zekere Zweder, en die heeft me dat allemaal heel duidelijk uitgelegd, al heb ik het dan ook een beetje vergeten. Zo zie je; zelfs een heer krijgt een laagstaand geheugen door dit spul. Ik had het je allemaal al eens willen uitleggen, maar het is me steeds door het hoofd geschoten'.

Daarop vertelde hij in korte trekken wat hij wist van het Prolse denken en het Kleinste Gemene Veelvoud.

'Nu begrijp ik het!' riep Tom Poes uit. 'Die Zweder is gevaarlijk! We moeten meteen naar hem toe, heer Ollie. Waar woont hij?'

'Volg me', sprak heer Bommel, die door dit gesprek zijn zelfvertrouwen herwonnen had. 'Ik herinner me die weg en je hoeft niet bang te zijn. Dit keer laat ik me niet misleiden'.

Met opgericht hoofd begaf hij zich op weg en even later stak hij, gevolgd door Tom Poes de vlakte over om naar het bos te gaan. Zodoende passeerden ze Pee Pastinakel, die bezig was met het strooien van fijngemaakte bladeren over een kring zwammen.

'Ze schrompelen wel', zei het mannetje. 'Maar het zijn er zo veel! Ik ben bang dat ik het niet red'.

'Daar vinden we misschien wel wat op', zei Tom Poes. 'Maar dat komt later. Mag ik nu een paar blaadjes bree van je hebben?'

HENRY By Dick Hodgins

WASH ME
WASH

BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson

HEY, FRED BUG! I HAVEN'T SEEN YOU AROUND LATELY!
I'M STILL HERE!
ACTUALLY I HAVEN'T SEEN HARDLY ANY OF YOU BUGS!
AND FOR A VERY GOOD REASON
WE USUALLY TAKE THE LESS-TRAVELED PATHS!

BEETLE BAILEY By Mort Walker

A PENNY FOR YOUR THOUGHTS, SIR
IS IT EASIER TO GET KITTY LITTER OUT OF A YOUNG KITTY'S EARS THAN TO MAKE A GIN FIZZ WITH AN EGG-BEATER
SPENDTHRIFT

REDEYE By Bill Yates & Mel Casson

SEE IF THE PALEFACES ARE READY TO START PEACE TALKS
FORGET IT!
THANK YOU FOR NOT SMOKING

[K]entucky Sinterklaas campagne

[W]ILLEMSTAD — [Z]oals voorgaande jaren [orga]niseert Kentucky Fried [Chic]ken ook dit jaar weer de [tra]ditionele campagne 'Loke tin di mas, por trese [n]a den otro kas' (wat jij [teve]l hebt, kan een ander [vreu]gde brengen).

[Vor]ig jaar heeft Kentucky [Fried] Chicken veel kinderen [gelu]kkig gemaakt; dit jaar [stree]ft men naar een totaal [van] [.]00 kinderen.

[Ma]ar in onze gemeenschap [zijn] wat kinderen het [moet]en doen zonder Sin[terkl]aas cadeautjes is het [een ui]tstekend idee de gemeen[scha]p te laten meehelpen [om] van deze minderbedeelde [kind]eren toch een fijn Sin[terkl]aasfeest te bezorgen met [een] geschenkje.

[I]n samenwerking met [...], mevrouw Glenda Jama[...] van Banda Abou en [mev]rouw Maideline Silberie [van] Dein zal er een gran[dioo]s Sinterklaasfeest geor[gani]seerd worden.

[O]m deze kinderen een [onv]ergetelijk Sinterklaas[feest] te bezorgen, wordt de [mede]werking gevraagd van [iedere]een, die iets missen kan [voor] de minder gelukkige [...]r.

[Vo]or elk speelgoedje in [goede] staat (poppen, puz[zels,]spellen, vliegtuigen, aut[o's], speelgoedbeesten enz.) [...] dat wordt ingeleverd [bij] Kentucky, ontvangt de [...]e gever een tegoed bon [van] twee gulden, te besteden [bij K]entucky.

Het Sinterklaasfeest zal op 1 december 1990 plaatsvinden in Hofi Biesheuvel, met muziek van DJ Hugo, Charlie the Clown, een buikspreker een poppenkast en nog veel meer, en natuurlijk een bezoek van de Goedheiligman, die hoogstpersoonlijk alle geschenkjes zal uitdelen.

Deze geschenkjes zullen prachtig worden ingepakt door de leerlingen van de Host en receptionistenopleiding en Organisatiekunde van de koningin Juliana Huishoudschool als onderdeel van hun lessen handenarbeid en sociale vorming onder het motto de school in de gemeenschap en de gemeenschap in de school.

Kentucky Fried Chicken stelt bussen ter beschikking voor het vervoer van al deze kinderen naar en van Hofi Biesheuvel. Ook zal worden gezorgd voor een traktatie in de vorm van kippepootjes, een zakje snoep en iets lekkers om te drinken. Het speelgoed kan ingeleverd worden bij alle filialen van Kentucky Fried Chicken tot 29 november 11 uur 's avonds.

***

Het Japanse autoconcern NISSAN gaat automotoren kopen bij de Amerikaanse General Motors. De twee concerns hebben een overeenkomst ondertekend volgens welke Nissan vanaf april 1992 ongeveer tienduizend zescilindermotoren per maand afneemt.

Info-bijeenkomst rond Brionplein

[W]ILLEMSTAD — Don[der]dag 22 en zaterdag 24 [nov]ember zal het Bestuurs[colle]ge van Curaçao res[pec]tievelijk een infor[mati]e-avond en -ochtend [orga]niseren.

[D]e bedoeling van deze [avon]d en ochtend is om de [bevol]king van Curaçao in [het] algemeen en die van [O]banda in het bijzonder [infor]matie te verschaffen [over] de ontwikkelingen [r]ondom het Brionplein. De [spre]kers zijn de gedepu[teer]den van DROV mr Faroe [...]y en het waarnemend hoofd van DROV ir E. van der Horst.

Beide informatie-bijeenkomsten zullen gehouden worden in het Tekoskan-gebouw (Kranshi Bies) aan de Curaçaostraat 50. Aanvang op 22 november is om zeven uur 's avonds en op 24 november tien uur 's morgens. Na de inleidingen, die gegeven zullen worden, is er gelgenheid tot het stellen van vragen.

Voor nadere informatie kan men contact opnemen met drs M. Zimmerman bij DROV (tel.: 612199 tst 260).

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE [AN]TILLEN GELDIG OP WOENSDAG 21 NOVEMBER 1990 [E]N TOT NADER ORDER:

[...] DOLLAR	[illegible]	1.78	1.80
[...]N DOLLAR	[illegible]	1.535	1.555
[...] STERLING	[illegible]	3.495	3.555
[...]D GLD	10[illegible]	107.30	108.10
[BO]LIVAR	[illegible]	-.-	-.-
[...] FRANCS	142.75	143.45	144.25
[...] FRANCS	34.54	35.64	36.34
[DU]ITSE MARK	120.38	121.10	121.90
[...] LIRE	1.29	1.59	1.65
[JAP]ANSE YEN	139.19	140.05	140.85
[...]R GLD	-.-	100.07	102.59
[...] FLORIN	98.00	100.00	100.20

[K]OERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN [VA]N DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR [HE]T DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF [HE]DEN 21 NOVEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

[...] %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
[...] %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
[...]5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

[D]E AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIE[DE]N BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

KLM-ers uit regio op Curaçao

■WILLEMSTAD — *De KLM heeft Curaçao uitgekozen als een van de trainingsplaatsen voor het personeel, dat niet in Nederland werkzaam is. Het gaat hierbij met name om KLM-medewerkers in het Caribisch gebied en Midden- en Zuid-Amerika.*

De keuze is op Curaçao gevallen vanwege de centrale ligging en de ultra-moderne trainingsfaciliteiten die de KLM in het International Trade Center (ITC) heeft. In de week van 5 tot en met 9 november verbleven alle KLM-ers die in de Nederlandse Antillen en op Aruba werkzaam zijn voor een training op Curaçao. Vervolgens worden alle KLM-personeelsleden uit Panamá, Venezuela, Perú, Ecuador en Colombia in het ITC op Curaçao 'bijgeschoold'. Dat betekent dat tal van buitenlanders voor de eerste maal kennis kunnen maken met Curaçao.

De training geschiedt in het kader van het zogenaamde KICK Plus-programma, dat speciaal door de KLM is opgesteld om alle personeelsleden te trainen in het bieden van meer kwaliteit. De afkorting KICK staat voor: 'KLM Is Continue Kwaliteit'. Het programma is gericht op het verlenen van een verhoogde kwaliteitsservice naar de klant (passagier) toe en op betere onderlinge verhoudingen - de KLM gaat ervan uit dat een heleboel KLM-ers intern klanten van elkaar zijn omdat zij tijdens hun werkzaamheden vaak op elkaar zijn aangewezen.

Op de foto: de KLM-ers van de Nederlandse Antillen en Aruba tijdens het trainingsprogramma op Curaçao.

Samenwerking met TU Eindhoven

"Opstapregeling" ook voor studenten UNA

WILLEMSTAD — Studenten van de Technische fakulteit van de UNA, die na het behalen van hun diploma in Nederland willen doorstuderen komen bij hun "inschaling" aan de Technische Universiteiten nog steeds enige obstakels tegen. Doordat de UNA-opleiding in Nederland officieel nog niet erkend wordt, moesten ex-UNA studenten in principe een volledige (vervolg)studie doorlopen.

Resultaten van examens, practica en oefeningen, gehaald aan de UNA kunnen aanleiding zijn tot het krijgen van vrijstellingen. Echter dit hing volledig af van de medewerking van docenten aan de Technische Universiteit.

De Technische Universiteit van Eindhoven (TUE) heeft voor afgestudeerden aan de Technische Hogescholen in Nederland (de voormalige HTS'en) een regeling opgesteld die het voor HTS' gediplomeerden mogelijk maakt een universitaire studie te voltooien in nominaal twee jaar en een trimester.

Deze regeling heet de "Opstapregeling".

Ondanks het feit, dat het UNA-diploma in Nederland niet officieel erkend wordt (dit heeft overigens niets met de inhoud van de studie te maken), kunnen UNA afgestudeerden ook voor deze "Opstapregeling" in aanmerking komen.

De TUE heeft curricula bestudeerd en geconcludeerd, dat de inhoud hiervan in ieder geval niet onderdoet voor die van een Nederlandse Technische Hogeschool.

In concreto komt dit neer op een stukje erkenning van de kwaliteit van onze opleiding en kunnen onze studenten hun "vooropleiding" hier doen en zich, bij nominale studieduur, in (totaal) zeven jaar en een trimester Bouwkundig Ingenieur (ir.-titel) noemen en in (totaal) zes jaar en een trimester zich Werktuigbouwkundig- of elektrotechnisch ir.-titel) noemen. Deze wijze van studeren (eerst hier en daarna afsluiten in Eindhoven) zal de brain-drain richting Nederland tegengaan, omdat: a) de studenten hier een afgerende opleiding krijgen en dus direct hier op de arbeidsmarkt beschikbaar zijn en b) het verblijf in Nederland tijdens het eventueel doorsturen aanzienlijk korter is dan voorheen (minder kans op vervreemding) en door de UNA-basis de faalkans sterk teruggebracht wordt.

In de week van 19 november aanstaande zal over deze vorm van samenwerking een bijeenkomst belegd worden waarvoor de pers, schooldecanen, de beursverlenende instanties etc. uitgenodigd zullen worden. De studiecoördinator van de Faculteit der bouwkunde TUE, dr. ir. K. Doevendans zal hierbij aanwezig zijn om de samenwerking namens de Faculteit der Bouwkunde van de TUE te bekrachtigen.

Tijdens deze bijeenkomst zal de Faculteit der Technische Wetenschappen van de UNA tevens bekend maken dat per januari aanstaande het Computer Aided Design (CAD) een verplicht onderdeel van studie zal gaan uitmaken.

Prof. ir. H. Wagter, hoogleraar Computer Ondersteund Bouwen aan de TUE zal dan een korte inleiding geven en studenten van de afdeling Bouwkunde en Civiele Techniek zullen een demonstratie geven met het susteem AutoCad versie 10.

De aanwezigen zullen tijdens deze bijeenkomst vragen kunnen stellen aan de vertegenwoordigers van de TUE en de UNA.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met alleen in de vroege ochtenduren kleine kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen tien en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
Ook in de komende 24 uur kan de vochtigheid af en toe voldoende zijn om een plaatselijke bui boven de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 06.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	31	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	33	26	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	31	26	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	30	23	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	26	0.0
Amsterdam	licht bewolkt	9	3	9.0
Boston	licht bewolkt	11	2	0.0
Kingston	licht bewolkt	33	24	0.0
Miami	licht bewolkt	26	18	0.0
New York	licht bewolkt	12	5	0.0
Paramaribo	half bewolkt	34	23	sp
Port of Spain	half bewolkt	33	22	0.0
San Juan	zwaar bewolkt	31	23	0.0

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	20-11	FRANKFURT	PREV.	20-11	AMSTERDAM	PREV.	20-11
DOW JONES	2561	2534	DAX INDEX	1467	[illegible]	CBS ALG. INDEX	96.90	97.60
AM.BRANDS	37.63	37.38	[illegible]	975.00	970.00	ABN-AMRO	31.60	31.80
AM.EXP.	21.63	20.50	BASF	199.70	[illegible]	AEGON	106.10	107.30
ANHEUSER B	39.63	39.00	BMW	417.00	[illegible]	AHOLD	136.80	137.70
ATT	32.00	32.38	COMMERZBANK	230.50	[illegible]	AKZO	44.90	45.80
BORDEN	28.13	28.00	DAIMLER BENZ	[illegible]	[illegible]	AMEV	60.70	60.70
CAMPBELL S	53.38	54.13	DEUTSCHE BANK	[illegible]	[illegible]	BOLS	160.90	160.20
CHRYSLER	11.38	11.38	HOECHST	[illegible]	[illegible]	BUHR.TET.	49.10	48.80
CITICORP	13.63	12.63	KAUFHOF	[illegible]	[illegible]	DAF	19.10	18.90
COCA COLA	46.63	46.38	MAN	[illegible]	[illegible]	DSM	81.80	82.30
DIGITAL	52.63	51.75	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ELSEVIER	77.00	78.80
DUPONT	35.75	35.25	SIEMENS	[illegible]	[illegible]	FOKKER	35.00	35.30
EAST.KODAK	43.00	42.88	VW	364.00	352.50	GIST.BROC.	27.90	29.00
EXXON	50.50	[illegible]				[illegible]	107.00	107.80
FORD	27.63	26.88				HEINEKEN	130.50	131.90
GEN.ELECT.	55.00	52.50	LONDON			HOOGOVENS	54.90	[illegible]
GEN.MOTORS	36.63	38.13				KLM	20.30	20.50
HEINZ	34.75	34.13	FT-100 INDEX	2095	2115	KNP	37.80	37.90
HOMESTAKE	17.38	17.00				NEDLLOYD	39.80	[illegible]
IBM	114.50	[illegible]	[illegible]	2.37	2.40	NMB	42.40	41.70
KELLOGG	71.25	70.50	BARCLAYS BANK	3.63	3.72	NAT.NED.	51.00	50.90
MC DONALDS	28.75	28.50	BASS	10.30	10.38	PHILIPS	19.30	20.00
MERCK	86.38	84.75	BRITISH STEEL	1.14	1.12	ROBECO	85.50	86.50
MINNES.MNG	80.75	80.63	BRITISH TEL	2.79	2.83	ROLINCO	80.30	79.90
MOBIL CORP	57.75	58.00	BTR	3.06	3.12	RORENTO	60.00	60.00
NCR	56.75	56.38	CADBURY	3.25	3.23	RODAMCO	49.20	48.70
PFIZER	77.63	76.50	CABLE & WIRE	4.20	4.20	ROYAL DUTCH	126.70	[illegible]
P.MORRIS	48.88	49.25	GRAND MET	5.90	5.94	UNILEVER	145.50	147.20
QUAKER	47.88	47.63	MARKS & SPENCER	2.40	2.39	VMF STORK	46.00	45.00
SEARS	26.38	26.00	REDLAND	5.30	5.45	VOC	43.40	44.00
UP JOHN	36.38	35.88	TATE & LYLE	2.68	2.76	VNU	66.00	66.00
USX	32.13	31.50				WESSANEN	62.50	62.70
WOOLWORTH	28.00	27.75						
			TOKYO					
GOLD	378.30	379.60				TORONTO		
				23510	23205			
SILVER	4.12	4.00				TSE 300	3133.0	3110.0
			BRIDGESTONE	1080	1060			
CRUDE OIL	29.55	29.40	CANON	1280	1270	ALCAN	17.50	17.38
			DAI ICHI KANGYO	1780	1780	BELL	38.38	38.75
US$/Yen	128.95	128.80	DAIWA SEC.	1010	1010	BANK OF MS	11.38	11.12
			HITACHI	1080	1090	CAN.PAC.	19.13	19.13
US$/DMARK	1.47	1.48	HONDA MOT.	1340	1310	INASCO	20.00	20.38
			JAPAN AIRLINES	1080	1060	LAIDLAW	20.50	20.50
GBP/US$	1.97	1.97	NEC	1300	1290	MOORE	27.25	27.13
			NOMURA SEC.	1600	1580	NORANDA	15.25	15.50
US$/NLG	1.66	1.67	NIPPON STEEL	412	401	PLACER DOME	16.75	16.38
ECU/US$	140.35	139.60	MAZDA	580	590	POWER CORP.	15.63	15.63
CAN/US$	86.02	86.13	SONY	5990	5760	ROYAL BANK	22.00	21.75

TE HUUR GEVRAAGD
Voor de periode 1-15 december
Volledig gemeubileerd appartement
voor twee personen
Brieven met prijsopgave aan P.O. Box 672

Cursus praktijkdiploma
BOEKHOUDEN
Een nieuwe cursus start woensdag 5 december.
Inschrijving: donderdag 22 en vrijdag 23 november 17.30-19.00 uur.
RADULPHUS COLLEGE lok. 10
Docent: Th Buysman, drs. Economie, bevoegd leraar, 612071

Botica Mampuritu
heeft een vacature voor een
APOTHEKERSASSISTENT
als **parttimer.**
Voor meer informatie bel: **tel. 674475 van 9 tot 6 uur.**

Paso a Paso Sta. Rosaweg 194
kinderschoenen
De zaak met de meest uitgebreide sortering kwaliteits schoenen voor dames, heren en kinderen. Ook leuke kleding voor kinderen in alle maten.
Gedurende november en december vanaf 8 uur 's morgens tot 7 uur 's avonds non-stop geopend.
damesschoenen herenschoenen

KRAFT
Tip voor Uw boodschappenlijst:
KRAFT MOZZARELLA

KLM
TE HUUR GEVRAAGD
WONINGEN
met minimaal 4 slaapkamers in goede, rustige buurt.
Aanbiedingen: **tijdens kantooruren Tel. 74777.**

Afslanken?
Prima! Maar zorg ervoor dat Uw huid in goede conditie blijft.
U kunt bij ons terecht voor:
Kwik-Slim, body-wrapping, Claude Lagny body-produkten, massage handschoenen en de beste cellulite-crème.
Leading Lady
Schoonheidssalon
Maandag gesloten.
Tel.: 77602 Winkelcentrum Brievengat

Luigi's Lovely Club
Waterfortbogen
woensdag haar bekende
"MERENGUE - AVOND"
met Live Music van Los Merenqueros
Mis dit niet

TE HUUR AANGEBODEN
Volledig gemeubileerd één kamer-appartement
als tuinhuis van landhuis Siberie, nabij Tera Corá
Huur Nafl. 650,—/mnd
Inl.: Old City Tours
Tel. 613654

TE HUUR GEVRAAGD MET SPOED
WONING
met min. 3 slaapkamers
Hogere huur geen bezwaar
Tel.: 671449

TE KOOP AANGEBODEN
Grote opslagplaats en kantoren
(550 m²)
te Scharlooweg 19
Opleverbaar eind februari 1991
Inlichtingen tel.: 611988/611987
gedurende kantooruren

CMB Caroline's Mini Boutique
(klein maar fijn)
Druifweg 36, Dominguito, Tel: 614901
UITNODIGING
Winnares van de "Grand Prix International '89 en Boutique van het jaar '89" nodigt U hierbij uit voor haar:
GALA FASHION SHOW: CHRISTMAS & NEW YEAR'S PARADE"
Getoond zullen worden:
- Exclusieve kerstkleding
- Sportieve Nieuwjaarskleding
- Lingerie van het bekende merk TRIUMPH

Er zijn drie deurprijzen en iedereen die gedurende de maand december in Caroline's Mini Boutique fls.25,- of meer besteedt ontvangt een lot gratis en kan een kleurentelevisie, Remote Control, 19" van het bekende merk "Crown" van Winkel Brothers winnen.
Kaarten voor de modeshow ter waarde van fls.25,-zijn verkrijgbaar bij:
Tik Tak Punda en Sta. Maria, Boekhandel Salas, Boekhandel van Dorp Promenade, Boekhandel Eddine, Boekhandel Mensing's Caminada en Caroline's Mini Boutique.
Plaats: Curacao Caribbean Hotel
Datum: 30 november 1990
Kleding: formeel.

Deze week
DAMESJURKEN
50% KORTING
La Indiana
Hendrikplein

TE KOOP
IBM PS/2 30286 computer incl. monitor + IBM Proprinter II (3600,—)
Copieermachine Canon PC7 (2200,—)
Direktie-bureau + stoel
Conferentietafels + stoelen
Chevrolet Blazer (standard)
Tel.: 672347

For more fun
Verkrijgbaar in alle botika's

TE HUUR
LOKALITEIT
geschikt voor
kantoor, winkel, enz.
Info.: 627979

VAKATURE
Gedurende de maand december hebben wij vakature voor een
representatieve verkoopster
Moet lief met kliënten kunnen omgaan en Nederlands, Engels en spaans kunnen spreken
Brieven onder no. 81 aan het bureau v.d. blad, Curaçao

HERMANOS LALO C.A.
Free Zone Trading Company
established 1973.

IN VERBAND MET UITBREIDING BINNEN ONS BEDRIJF HEBBEN WIJ VACATURES VOOR:

[2] ADMINISTRATIEVE WERKKRACHTEN

minimale eisen:
- Mavo IV diploma
- Beheersing van Engels, Spaans en Nederlandse taal
- 4 jaar ervaring in soortgelijke positie
- Ervaring en vaardigheid met computers
- Ervaring met douane documentatie.

[1] SECRETARESSE

- Mavo IV diploma
- Kursus of diploma secretariële opleiding
- 3 jaar werk ervaring
- Ervaring of kursus "Word processor", computer pakket
- Vaardigheid in tikken
- Ervaring of kursus administratie/filing.

[1] RECEPTIONISTE

- Mavo IV
- Minimaal 2 jaar werkervaring
- Ervaring of kursus receptioniste/telex machine.

Sollicitaties moeten gericht worden naar de Personeels manager, P.O. Box 276, Curaçao. Sollicitaties moeten vergezeld worden door curriculum vitae en een recente pasfoto. Gelieve contact nummer te vermelden. Sollicitaties kunnen ook persoonlijk worden afgeleverd bij de balie in de vrije zone, Blok D.II. Sollicitaties moeten uiterlijk op maandag 5 december 1990, retourneren.
PERSOONLIJK INTERVIEW UITSLUITEND NA AFSPRAAK. Voertaal Engels.

"Lees-O-Theek Curaçao"
MAPPEN
vòl leesplezier voor het hele gezin.
Informatie: Tel. 371900
10.00 - 12.00 uur
14.00 - 16.00 uur

Les Boutiques
cacharel
SHOP & DINE WATERFORT ARCHES
Sinterklaas vieren met de Franse slag
30% korting op deel van de collectie overhemden en gilets;
20% korting op T-shirts en polo's;
30% korting op alle schoenen.
OH LA LA... kom de zaak kijken!!!
Waar? Natuurlijk in de Waterfortbogen, makkelijk parkeren op Marichi, ma. t/m zat. van 10 - 6 uur, dus ook tussen de middag!!
cacharel
de zaak waar stijl en kwaliteit hand in hand gaan.
Non stop geopend van 10.00 a.m. - 18.00 p.m.

BETONMIX
Tomco n.v.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL.: 672204 - 674673.

GEVRAAGD
SLEEP-IN MAID
Betrouwbaar met goede referenties
Lief voor kinderen
Brieven onder no. 80 aan het bureau v.d. blad, Curaçao

Paso flora
Sta. Rosaweg 194
Poinsettia's (Kerstrozen)
Speciaal
f. 6.00 per stuk

TE KOOP
Karakteristiek monumentaal
STADSHUIS
op representatieve lokatie in Otrabanda.
Nafls. 80.000,-.
Tel.: 73670.



"Wie z'n klep opendoet kan alles bereiken"

MOTOROLA's jongste telg biedt U wereldwijde communicatie in de palm van Uw hand. Met de klep dicht past deze Personal Telephone gemakkelijk in Uw borstzakje, maar waarschuwt U wel als U een inkomend gesprek heeft. Als U de klep opent staat de wereld voor U open. Het geeft niet waar U bent, aan de beach, in de concertzaal, in Punda of Otrobanda, de **MOTOROLA** Personal Telephone zorgt dat U bereikbaar bent. Bovendien biedt deze PT U een maximum aan gebruiksgemak.

AAN DE MOTOROLA PT HERKENT MEN DE ECHTE PROFESSIONAL

Radio Holland Group
Electronic Systems
Radio Holland Caribbean N.V. - Pletterijweg z/n, Curaçao N.A.
Tel. (599-9) 612577 - 612936 - 612617 - Telex RHOCA NA 1195, Postbus 3894
Fax.: 612723

NAPA
Werkgelegenheid
voor een
L.T.S.-er T-stroom
met rijbewijs (serieus persoon)
Gelieve bellen **tel. 613867** voor een onderhoud.

Happy Holidays!
BUTTERBALL
Always tender and juicy
Butterball Turkey, the best Turkey to celebrate your thanksgiving.
JPM
Available at your favorite supermarket.
Distributor: J.P. Maal & Co. N.V., Kaya Panacea z/n, Tel.: 615225.